

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты • Пятьдесят третья сессия

Дополнение № 5G (A/53/5/Add.7)

**Фонд Организации Объединенных Наций  
в области народонаселения**

**ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД И ПРОВЕРЕННЫЕ  
ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ**

за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года, и

**ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1998 год

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.**

## СОДЕРЖАНИЕ

| <u>Глава</u>                                                                                                                                                              | <u>Стр.</u> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| СОКРАЩЕНИЯ .....                                                                                                                                                          | v           |
| ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА .....                                                                                                                                            | vi          |
| I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ<br>31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА .....                                                                                  | 1           |
| II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ .....                                                                                                                                       | 4           |
| Резюме .....                                                                                                                                                              | 4           |
| A. Введение .....                                                                                                                                                         | 5           |
| B. Финансовые вопросы .....                                                                                                                                               | 7           |
| C. Вопросы управления .....                                                                                                                                               | 10          |
| D. Выражение признательности .....                                                                                                                                        | 24          |
| Приложение. Последующие меры, принятые во исполнение рекомендаций<br>Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за период,<br>закончившийся 31 декабря 1995 года ..... | 25          |
| III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ .....                                                                                                                                           | 32          |
| IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ПРАВИЛЬНОСТИ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ .....                                                                                                                | 33          |
| V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ<br>31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА .....                                                                               | 34          |
| <u>Ведомость I.</u> Поступления и расходы за двухгодичный период,<br>закончившийся 31 декабря 1997 года .....                                                             | 35          |
| <u>Ведомость II.</u> Активы, пассивы, резервы и остатки средств на 31 декабря 1997 года                                                                                   | 36          |
| <u>Ведомость III.</u> Движение наличности за двухгодичный период, закончившийся<br>31 декабря 1997 года .....                                                             | 37          |
| <u>Ведомость IV.</u> Движение остатков ресурсных общих средств за двухгодичный период,<br>закончившийся 31 декабря 1997 года .....                                        | 38          |
| Таблица 1. Объявленные добровольные взносы<br>на 31 декабря 1997 года .....                                                                                               | 39          |

## СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

|                                                                                                                                                                                                                       | <u>Стр.</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Таблица 2. Прочие поступления и расходы по линии общих средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....                                                                                       | 45          |
| Таблица 3. Расходы по программам учреждений-исполнителей по линии общих средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....                                                                      | 46          |
| Таблица 4. Неизрасходованные ассигнования на расходы по проектам по линии общих средств на 31 декабря 1997 года .....                                                                                                 | 48          |
| Таблица 4.1. Неизрасходованные ассигнования на технические вспомогательные услуги по линии общих средств .....                                                                                                        | 49          |
| Таблица 5. Бюджетные ассигнования и расходы на административное обслуживание и оперативно-функциональное обеспечение программ по линии общих средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года ..... | 50          |
| Таблица 6. Целевые фонды: ведомость счетов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....                                                                                                           | 51          |
| Таблица 7. Инвестиции на 31 декабря 1997 года .....                                                                                                                                                                   | 55          |
| Примечания к финансовым ведомостям .....                                                                                                                                                                              | 56          |

## СОКРАЩЕНИЯ

|        |   |                                                                                                                         |
|--------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| АГФАНД | — | Программа арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития |
| ЭКА    | — | Экономическая комиссия для Африки                                                                                       |
| ЕЭК    | — | Европейская экономическая комиссия                                                                                      |
| ЭКЛАК  | — | Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна                                                      |
| ЭСКАТО | — | Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана                                                            |
| ЭСКЗА  | — | Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии                                                                   |
| ФАО    | — | Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций                                                 |
| МБРР   | — | Международный банк реконструкции и развития                                                                             |
| МОТ    | — | Международная организация труда                                                                                         |
| МФПР   | — | Международная федерация планируемого родительства                                                                       |
| ПРООН  | — | Программа развития Организации Объединенных Наций                                                                       |
| ЮНЕСКО | — | Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры                                                |
| ЮНФПА  | — | Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения                                                           |
| ЮНИСЕФ | — | Детский фонд Организации Объединенных Наций                                                                             |
| ЮНИДО  | — | Организация Объединенных Наций по промышленному развитию                                                                |
| УООНОП | — | Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов                                                      |
| БАПОР  | — | Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ           |
| ВОЗ    | — | Всемирная организация здравоохранения                                                                                   |

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

29 апреля 1998 года

Г-н Председатель,

В соответствии с финансовым правилом 116.2b ЮНФПА имею честь представить финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, которые настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, г-н Председатель, заверения в моем весьма высоком уважении.

Хирофуми Андо  
За Нафис Садыка  
Директора-исполнителя Фонда  
Организации Объединенных Наций  
в области народонаселения

Председателю Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

15 июля 1998 года

Г-н Председатель,

Имею честь направить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за двухгодичный период 1996—1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение имею честь представить доклад Комиссии ревизоров относительно вышеупомянутых счетов.

Примите, г-н Председатель, заверения в моем весьма высоком уважении.

**Виджай Кришна Шунглу**  
Контролер и Генеральный ревизор Индии  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк





## Глава I

### Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

1. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) имеет честь настоящим препроводить финансовый доклад Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года.
2. ЮНФПА представляет свои финансовые отчеты за 1996—1997 годы в соответствии с изменениями в финансовых процедурах ЮНФПА, одобренными Генеральной Ассамблеей в пункте 6 резолюции 45/235 от 21 декабря 1990 года. Финансовые отчеты состоят из четырех ведомостей с приложенными к ним восемью таблицами, сопровождаемыми примечаниями, которые являются составной частью финансовых ведомостей; они также охватывают целевые фонды ЮНФПА, учрежденные Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/ЮНФПА или Директором-исполнителем для осуществления деятельности в области народонаселения.
3. Двухгодичные финансовые отчеты представляются в соответствии с положением 16.1 Финансовых положений ЮНФПА, утвержденных Исполнительным советом на его тридцать седьмой сессии в пункте 7 решения 90/36.

#### Отчеты учреждений-исполнителей

4. В соответствии с финансовым положением 17.1b ЮНФПА финансовые ведомости ЮНФПА включают в себя данные, взятые из двухгодичных отчетов учреждений-исполнителей, о состоянии средств, выделенных им для осуществления проектов ЮНФПА в течение двухгодичного периода 1996—1997 годов.
5. В соответствии с рекомендациями Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций ЮНФПА согласился принять от ревизоров организации письмо, гарантирующее правильность сведений, вместо отдельно проверенных ведомостей по средствам ЮНФПА, управляемым учреждениями системы Организации Объединенных Наций.
6. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций является внешним ревизором ЮНФПА, а также ревизором региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций и других организаций и программ Организации Объединенных Наций, осуществляющих финансируемые ЮНФПА проекты. К ним относятся:

Организация Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)

Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УООНОП)

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)

Комиссия указала, что в отношении вышеперечисленных организаций и программ Организации Объединенных Наций она не будет выносить отдельного заключения по расходам по программам и расходам на поддержку программ, финансируемым ЮНФПА.

7. В случае поступления любых данных об изменениях в проверенных финансовых отчетах организаций и программ Организации Объединенных Наций, осуществляющих финансируемые ЮНФПА проекты, ЮНФПА сообщит об этих изменениях Генеральной Ассамблее и Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА на последующих сессиях. На одной из последующих сессий Директор-исполнитель представит Исполнительному совету копии проверенных ведомостей и ревизионных отчетов учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций при наличии таковых и копии любых соответствующих резолюций, принятых их руководящими органами, как это предусматривается финансовым положением 17.1b ЮНФПА.

#### Финансовое положение Фонда

8. Как показано в ведомости IV на 1 января 1996 года остаток средств из общих ресурсов Фонда и резервы составили 91,7 млн. долл. США. В 1996—1997 годах поступления ЮНФПА составили 598,4 млн. долл. США, в том числе поступления по линии совместного финансирования в размере 0,9 млн. долл. США, а расходы — 603,9 млн. долл. США, что привело к превышению расходов над поступлениями на сумму 5,5 млн. долл. США, показанную в ведомости I.

9. В ведомости IV показано, что на 31 декабря 1997 года остаток средств из общих ресурсов Фонда и резервы после перевода в целевые фонды 6,7 млн. долл. США составили 79,5 млн. долл. США.

#### Расходы по программам и расходы на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ

10. На своей ежегодной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке в июне 1995 года, Исполнительный совет предоставил Директору-исполнителю полномочия на утверждение расходов по программам на 1996 год в размере 263 млн. долл. США (решение 95/16, пункт 2). На своей ежегодной сессии, состоявшейся в Женеве в июне 1996 года, Исполнительный совет предоставил Директору-исполнителю полномочия на утверждение расходов по программам на 1997 год в размере 257 млн. долл. США (решение 96/26, пункт 2). Таким образом, общая сумма расходов по программам, подлежащая утверждению на двухгодичный период 1996—1997 годов составила 520 млн. долл. США. Однако, как показано в таблице 4, на конец года общий объем ассигнований на проекты на период 1996—1997 годов составил 538,4 млн. долл. США, из которых 109,5 млн. долл. США представляли собой неизрасходованные ассигнования, перенесенные с 1995 года. На 31 декабря 1997 года неизрасходованные ассигнования составили 107,6 млн. долл. США, а на будущие годы — 198,7 млн. долл. США. Кроме того, как показано в таблице 5, общая сумма чистых ассигнований на бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период 1996—1997 годов, утвержденная Исполнительным советом на третьей очередной сессии в 1995 году (решение 95/35), составила 126,8 млн. долл. США. Остаток свободных от обязательств средств на 31 декабря 1997 года составил 15,8 млн. долл. США.

11. Разбивка расходов за 1996-1997 годы приведена в ведомости I. Сюда входили расходы по программам в сумме 492,8 млн. долл. США, в том числе расходы на вспомогательное техническое обслуживание, административно-функциональное обслуживание и вспомогательные расходы ЮНФПА, а также бюджет вспомогательных расходов (административное и оперативно-функциональное обслуживание программ) на двухгодичный период в размере 111,1 млн. долл. США, после зачета кредитов на оперативно-функциональное обслуживание программ в сумме 10,8 млн. долл. США. Расходы на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ включали расходы, связанные с оперативно-функциональным обслуживанием программ на местах, в сумме 57,3 млн. долл. США (см. таблицу 6).

12. В 1996—1997 годах отношение расходов по проектам к ассигнованиям по проектам на конец года составило 80,0 процентов по сравнению с 79,8 процента за предыдущий двухгодичный период. Ниже приводится краткая разбивка этих расходов (в млн. долл. США):

| Учреждения-исполнители                                | Сумма               | Процентная доля от общей суммы |
|-------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций | 49,7                | 11,5                           |
| Правительства                                         | 120,9               | 28,1                           |
| ЮНФПА <u>а/</u>                                       | 195,4               | 45,3                           |
| Неправительственные организации                       | <u>64,9</u>         | <u>15,1</u>                    |
| <b>Итого</b>                                          | <b><u>430,9</u></b> | <b><u>100,0</u></b>            |

а/ К числу проектов, осуществляемых ЮНФПА, относится оказание Группой по закупкам штаб-квартиры ЮНФПА правительственным проектам помощи в области закупок на сумму 72,6 млн. долл. США.

В 1996—1997 годах доля расходов на вспомогательное техническое обслуживание от утвержденной суммы бюджетных ассигнований составила 92,0 процента. Доля расходов на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ от общей суммы ассигнований на 1996—1997 годы составила 87,6 процента.

#### Положение с оперативным резервом

13. В январе 1973 года Исполнительный совет создал оперативный резерв в размере 20 млн. долл. США с целью гарантировать финансовую жизнеспособность и целостность программы ЮНФПА. На своей тридцать восьмой сессии Исполнительный совет в решении 91/36 постановил установить объем оперативного резерва в размере 20 процентов от поступлений на счет общих ресурсов за каждый год по плану работы ЮНФПА и пересматривать объем резерва раз в два года. На 31 декабря 1997 года оперативный резерв составил 63 млн. долл. США. Объем оперативного резерва будет пересмотрен в 1998 году.

#### Состояние ликвидности

14. На 31 декабря 1997 года остаток средств ЮНФПА на банковских счетах в конвертируемой валюте и срочных депозитных счетах составлял 151,6 млн. долл. США, в том числе 4 млн. долл. США на срочных депозитных счетах резервного фонда для размещения сотрудников на местах, 63 млн. долл. США на срочных депозитных счетах оперативного резерва и 54,7 млн. долл. США, принадлежащих целевым фондам ЮНФПА (см. ведомость II и таблицу 7). Приведенные в ведомости II и таблице 7 данные о размещенных средствах пересчитаны по действовавшему с 31 декабря 1997 года обменному курсу Организации Объединенных Наций.

#### Целевые фонды

15. В таблице 6 представлена сводка счетов целевых фондов, учрежденных Директором-исполнителем для финансируемых на многосторонней и двусторонней основе программ, услуг по закупкам и других специальных мероприятий в области народонаселения, за двухгодичный период 1996—1997 годов. На 1 января 1996 года остаток неизрасходованных средств целевых фондов составил 23,7 млн. долл. США. Общая сумма взносов, полученных от правительств и из других источников в 1996—1997 годах, составила 75,7 млн. долл. США. Кроме того, поступления в виде процентов и прочие поступления составили 9,7 млн. долл. США. Общая сумма ассигнований на программы в 1996—1997 годах составила 109,1 млн. долл. США. Общая сумма расходов по программам, включая вспомогательные расходы, составила 61,2 млн. долл. США, в результате чего остаток неизрасходованных средств составил 47,9 млн. долл. США, став начальным сальдо 1998 года.

**Резюме**

Комиссия ревизоров проверила финансовые операции Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Комиссия также признала действительными финансовые ведомости ЮНФПА за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, и провела проверку деятельности руководителей по управлению наличными средствами, имуществом и людскими ресурсами ЮНФПА.

Основные выводы Комиссии заключаются в следующем:

- a) от правительств и неправительственных организаций не получены ревизионные отчеты в отношении расходов по программам на общую сумму 83,1 млн. долл. США. Эти расходы были включены в финансовые ведомости ЮНФПА, однако из-за отсутствия ревизионных отчетов Комиссия не располагала достаточным объемом данных, для того чтобы сформулировать ревизионное заключение по этим расходам. Поэтому Комиссия ограничила сферу охвата своего ревизионного заключения, исключив из него эти расходы;
- b) ЮНФПА не указал в своих финансовых ведомостях стоимость взносов в натуральной форме, что противоречит требованиям Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций;
- c) общая сумма обязательств по авансированию в размере 18,1 млн. долл. США, предоставленных правительствам и неправительственным организациям, на конец 1997 года превышала допустимый объем расходов за один квартал;
- d) ЮНФПА не разработал показатели эксплуатации помещений, в частности, с точки зрения затрат и плотности размещения в них персонала, что позволило бы ему проанализировать тенденции и провести сравнение с другими организациями;
- e) лишь 21 правительство безвозмездно предоставило помещения ЮНФПА, который не имеет соглашений со странами пребывания, требующими от правительств обеспечения безвозмездного размещения персонала;
- f) если общая численность сотрудников отделений на местах существенно возросла, то общая численность сотрудников штаб-квартиры оставалась сравнительно стабильной. Соответственно, соотношение численности сотрудников штаб-квартиры и отделений на местах изменилось с 1:2,3 в 1992—1993 годах до 1:3,0 в 1998—1999 годах.

Основные рекомендации, содержащиеся в докладе, сводятся к тому, что ЮНФПА следует:

- a) строго применять положение Финансового справочника о том, что не следует предоставлять авансовые средства, если вовремя не представлены отчеты о платежах, и что любые разрешенные авансовые средства не должны превышать объем сметных расходов за один квартал;
- b) достичь договоренности с правительствами о том, чтобы они либо безвозмездно предоставляли служебные помещения, либо делали взносы на покрытие расходов на размещение персонала;

с) осуществить всеобъемлющий анализ кадрового состава, включая оценку взаимоотношений между штаб-квартирой и отделениями на местах, для обеспечения соответствующей сбалансированности между децентрализацией и контролем и оказания достаточной поддержки отделениям на местах.

Перечень основных рекомендаций Комиссии приводится в пункте 9 настоящего доклада.

## **А. Введение**

1. Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1997 года в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и статьей XVII Финансовых положений Фонда. Проверка была проведена в соответствии со статьей XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также в соответствии с общими стандартами учета Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти стандарты предусматривают, что Комиссия планирует и проводит проверки с целью получения надлежащих доказательств того, что финансовые ведомости не содержат существенных неточностей.

2. Проверка была проведена прежде всего для того, чтобы Комиссия смогла сделать заключение о том, соответствовали ли понесенные расходы, отраженные в финансовых ведомостях за период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1997 года, целям, утвержденным руководящими органами; были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и зарегистрированы в соответствии с Финансовыми положениями и правилами; и правильно ли отражено в финансовых ведомостях ЮНФПА финансовое положение на 31 декабря 1997 года. Проверка включала общий анализ финансовых систем и внутреннего контроля и аналитическую проверку бухгалтерских счетов и других вспомогательных документов, которые Комиссия сочла необходимыми для составления заключения в отношении финансовых ведомостей. Проверка проводилась в штаб-квартире ЮНФПА в Нью-Йорке и в отделениях на местах в Эквадоре, Индонезии, на Филиппинах, в Перу, Объединенной Республике Танзании и Уганде.

3. Помимо ревизии финансовых отчетов и операций с денежными средствами Комиссия провела ряд проверок в соответствии с положениями статьи 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки в основном касались изучения эффективности применения финансовых процедур, осуществления внутреннего финансового контроля и в целом оценки эффективности административного управления и руководства ЮНФПА. В 1996—1997 годах Комиссия изучила вопросы управления наличными средствами, имуществом и людскими ресурсами Фонда.

4. Комиссия продолжила свою практику сообщения о результатах конкретных проверок в инструктивных письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес Администрации.

5. Настоящий доклад охватывает вопросы, на которые, по мнению Комиссии, следует обратить внимание Генеральной Ассамблеи. Комиссия обсудила свои замечания и выводы с Администрацией, мнение которой отражено в настоящем докладе там, где это целесообразно.

6. Основные рекомендации Комиссии приведены в пункте 9, а подробные выводы — в пунктах 10—100.

### **1. Предыдущие рекомендации, не выполненные полностью**

7. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия ниже отдельно указала те рекомендации, которые были сделаны в докладе Комиссии за двухгодичный период 1992—1993 годов и более ранний период и не были полностью выполнены Администрацией:

а) В своем докладе за двухгодичный период 1990—1991 годов Комиссия ревизоров рекомендовала незамедлительно обновить Справочник Фонда по вопросам политики и процедур. С 1985 года Комиссия неоднократно указывала на недостатки в решении этого вопроса, однако до сих пор работа в этом направлении недостаточна. В ноябре 1997 года целевая группа, созданная в октябре 1996 года, подготовила основную часть Справочника, однако, до настоящего времени объем работы выполнен лишь на 80 процентов. ЮНФПА сообщил Комиссии, что причина задержки заключается в том, что обновление Справочника совпало с серьезным пересмотром всего процесса разработки программ в ЮНФПА;

б) В своем докладе за двухгодичный период 1992—1993 годов Комиссия ревизоров рекомендовала направлять все запросы относительно закупок через Группу по закупкам. В 1996—1997 годах Комиссия установила, что Отдел информации и внешних сношений ЮНФПА обращался непосредственно к фирмам-консультантам, а не через Группу по закупкам. В одном случае, когда лишь одна фирма-консультант официально представила в Отдел заявку, Комитет по рассмотрению контрактов утвердил лишь первоначальный этап, оцениваемый в 24 900 долл. США, и заявил, что для последующих этапов, дополнительно оцениваемых в 65 000 долл. США, потребуются конкурентные торги и соблюдение надлежащих процедур. В другом случае Отдел согласился выплатить одной компании 33 260 долл. США для издания публикации. Эта компания предложила наивысшую цену контракта из трех претендентов на его заключение, причем самая низкая цена составляла 28 800 долл. США. Комитет по рассмотрению контрактов утвердил этот контракт на основе *ex post facto*. Комиссия обеспокоена подобным несоблюдением ее рекомендации принимать меры по осуществлению закупок через Группу по закупкам. ЮНФПА сообщил Комиссии, что Отделу напомнили о необходимости в полной мере соблюдать процедуры осуществления закупок.

8. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблее от 23 декабря 1993 года Комиссия также проанализировала меры, принимаемые Администрацией во исполнение рекомендаций, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период 1994—1995 годов. Подробная информация о принятых мерах и комментарии Комиссии приводятся в приложении к настоящему докладу.

## 2. Основные рекомендации

9. Комиссия рекомендует ЮНФПА принять следующие меры:

а) указывать стоимость взносов в натуральной форме в примечании к финансовым ведомостям (пункт 17);

б) установить процедуры надлежащего учета проектного оборудования длительного пользования, находящегося в распоряжении правительств и неправительственных организаций (НПО), и указывать стоимость товарно-материальных ценностей в примечании к финансовым ведомостям (пункт 21);

с) внести изменения в его финансовые положения, с тем чтобы предусмотреть отнесение курсовых потерь в результате обмена, если речь не идет о добровольных взносах, на счет расходов в соответствии с практикой, принятой в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций (пункт 24);

д) ускорить получение просроченных отчетов о платежах в отношении проектов, осуществляемых правительствами и неправительственными организациями (пункт 36);

е) строго применять положение Финансового справочника о том, что не следует предоставлять авансовые средства, если вовремя не представлены отчеты о платежах, и ограничить уровень авансовых средств до объема сметных расходов за один квартал (пункт 36);

ф) достичь договоренности с правительствами о том, чтобы они либо безвозмездно предоставляли служебные помещения, либо делали взносы на покрытие расходов на размещение персонала (пункт 65);

г) обеспечить включение в стандартное общее соглашение об обслуживании эксплуатационных показателей и стандартов обслуживания (пункт 77);

h) осуществить всеобъемлющий кадровый анализ, включая оценку соотношения между штаб-квартирой и отделениями на местах, для обеспечения соответствующей сбалансированности между децентрализацией и контролем и оказания достаточной поддержки отделениям на местах (пункт 84);

i) разработать более точные критерии измерения рабочей нагрузки конкретно для всех видов выполняемой работы для обеспечения того, чтобы численность сотрудников категории общего обслуживания соответствовала потребностям (пункт 87);

j) установить стандарты и критерии для более точного определения необходимой численности сотрудников категории специалистов (пункт 88);

к) обеспечить проверку всех систем с точки зрения их готовности к преодолению проблемы 2000 года при наличии достаточного времени для устранения любых недостатков (пункт 99).

## **В. Финансовые вопросы**

### **1. Расходы по программам, понесенные учреждениями-исполнителями**

10. ЮНФПА включил в свои финансовые ведомости подробные сведения о расходах, понесенных от его имени учреждениями-исполнителями, к которым относятся учреждения Организации Объединенных Наций, правительства и НПО. Эта информация основана на ведомостях расходов, составленных учреждениями-исполнителями. Эти ведомости должны подкрепляться заключениями, представляемыми внешними ревизорами, проводившими ревизию в соответствующих учреждениях. Как видно из таблицы 1, за двухгодичный период 1996—1997 годов объем расходов по программам, понесенных учреждениями-исполнителями в соответствии с этим механизмом, составил 271,8 млн. долл. США.

**Таблица 1**

**Расходы по программам, понесенные учреждениями-исполнителями, 1996—1997 годы**  
(млн. долл. США)

| Учреждение-исполнитель                                     | Расходы по проектам | Техническая поддержка | Административное и оперативное обслуживание | Итого        | Ревизовано   | В процентах |
|------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------------------------|--------------|--------------|-------------|
| Учреждения Организации Объединенных Наций (исключая ЮНФПА) | 49,7                | 30,8                  | 2,9                                         | 83,4         | 83,4         | 100,0       |
| Правительства                                              | 120,9               | —                     | —                                           | 120,9        | 72,6         | 60,1        |
| Неправительственные организации                            | 64,9                | 0,3                   | 2,4                                         | 67,6         | 32,7         | 48,5        |
| <b>Итого (исключая ЮНФПА)</b>                              | <b>235,5</b>        | <b>31,1</b>           | <b>5,3</b>                                  | <b>271,9</b> | <b>188,7</b> | <b>69,5</b> |

11. Комиссия полагается на деятельность других внешних ревизоров, подтверждаемую ревизионными отчетами или письмами, гарантирующими правильность сведений, с тем чтобы должным образом убедиться в том, что средства, предоставленные учреждениям-исполнителям и правительствам и отраженные в финансовых ведомостях ЮНФПА, были надлежащим образом израсходованы на проекты ЮНФПА.

12. К моменту завершения работы над докладом Комиссии не были получены ревизионные отчеты от правительств и НПО в отношении расходов по программам на общую сумму 83,1 млн. долл. США. Эти расходы были включены в финансовые ведомости ЮНФПА, однако из-за отсутствия ревизионных отчетов Комиссия не располагала достаточным объемом данных для составления собственного ревизионного

заклучения по этим расходам. В связи с этим Комиссия сузила сферу охвата в своем ревизионном заключении, исключив из него эти расходы.

13. В таблице 2 представлены ревизионные отчеты, полученные к моменту завершения работы над докладом Комиссии в отношении расходов, понесенных правительствами и НПО за последние три двухгодичных периода.

**Таблица 2**

**Проверка расходов по программам, понесенных правительствами и неправительственными организациями, 1990—1995 годы**  
(млн. долл. США)

| Учреждение-исполнитель | 1990—1991 годы |           |                 | 1992—1993 годы |           |                 | 1994—1995 годы |           |                 |
|------------------------|----------------|-----------|-----------------|----------------|-----------|-----------------|----------------|-----------|-----------------|
|                        | Расходы        | Проверено | Процентная доля | Расходы        | Проверено | Процентная доля | Расходы        | Проверено | Процентная доля |
| Правительства          | 67,5           | 46,9      | 69,5            | 48,7           | 42,2      | 86,7            | 101,1          | 77,5      | 76,7            |
| НПО                    | 42,4           | 38,5      | 90,7            | 41,6           | 40,0      | 96,0            | 66,9           | 41,7      | 62,3            |

В таблице 2 показано, что большинство ревизионных отчетов в итоге получены. Например, в отношении двухгодичного периода 1992—1993 годов ревизионные отчеты, полученные ЮНФПА, охватывали 96 процентов расходов НПО и 87 процентов расходов правительств.

14. ЮНФПА в консультации с Комиссией ревизоров разработал стратегию расширения сферы действия ревизионных проверок и усовершенствования графика получения ревизионных отчетов, что предусматривает составление каждым страновым отделением ежегодного плана проведения ревизий, намечающего для охвата проверками дорогостоящие проекты и проекты, сопряженные с высоким риском, контроль за выполнением этих планов и анализ качества ревизионных отчетов.

## 2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

15. Комиссия проверила финансовые ведомости ЮНФПА за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, с точки зрения их соответствия Стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что, за исключением отражения стоимости взносов в натуральной форме, представленные финансовые ведомости в целом соответствуют этим стандартам.

16. В Стандартах учета системы Организации Объединенных Наций предусматривается, что значительные добровольные взносы в натуральной форме, которые могут быть использованы в ходе обычной деятельности организации в рамках программы, должны быть отражены в финансовых ведомостях этой организации. Двадцать одно правительство безвозмездно предоставило ЮНФПА помещения, однако сумма арендной платы за эти помещения не была отражена в его финансовых ведомостях. По оценкам Комиссии сумма такой арендной платы за двухгодичный период составила примерно 700 000 долл. США.

17. Комиссия рекомендует ЮНФПА указывать стоимость таких взносов в натуральной форме в примечании к финансовым ведомостям.

## 3. Целевые фонды

18. Два целевых фонда ЮНФПА на 31 декабря 1997 года имели пассивный баланс на общую сумму 155 000 долл. США (таблица 6). Финансовое положение 5.2 ЮНФПА требует, чтобы любые мероприятия целевых фондов осуществлялись только на основе полного финансирования. Комиссия установила, что в одном случае НПО понесли расходы по проекту, на который не были выделены средства, поскольку он подлежал закрытию. Впоследствии ЮНФПА пришлось запрашивать у донора дополнительные средства для покрытия этих расходов. В другом случае учреждение-исполнитель понесло расходы в размере 153 000 долл.



США прежде, чем средства были получены от донора. ЮНФПА планирует координировать информацию о доходах, поступлениях и предполагаемых расходах целевых фондов, с тем чтобы не нести расходы до получения средств. Комиссия будет следить за деятельностью ЮНФПА по внедрению этой новой системы контроля.

#### **4. Инвентаризация имущества длительного пользования**

19. По оценкам ЮНФПА, стоимость его имущества длительного пользования в штаб-квартире и отделениях на местах на 31 декабря 1997 года составляла 2,8 и 6,2 млн. долл. США, соответственно. Комиссия с удовлетворением отметила, что убедительные отчеты представили все отделения на местах, кроме одного, по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, когда отчеты не представили 15 отделений на местах. В то же время Комиссия отметила, что по-прежнему имеются недостатки в ведении инвентарного учета в отделениях на местах, в том числе в плане обновления описей и их регулярной сверки с наличным имуществом длительного пользования. Комиссия обращала внимание на этот вопрос в своем докладе за 1994—1995 годы и озабочена тем, что ситуация в этом смысле улучшилась незначительно. Комиссия считает, что ЮНФПА следует особо обратить внимание отделений на местах на их обязанности в отношении инвентаризации имущества длительного пользования.

20. В отношении имущества длительного пользования, находящегося в распоряжении правительств и НПО и используемого для осуществления проектов, финансируемых ЮНФПА, в статье 10209 финансового справочника ЮНФПА от правительств и НПО требуется в течение 90 дней с момента завершения года представить представителю ЮНФПА ежегодный отчет об имуществе длительного пользования. Управление ревизии и анализа эффективности работы обратило внимание на то, что правительства и НПО не уведомляют о материальных запасах в рамках проектов, на наличие неточностей в тех уведомлениях, которые были представлены, а также на то, что представители не осуществляют контроль за расходами. ЮНФПА сообщил Комиссии о том, что в пересмотренном разделе об административном управлении и разработке программ Справочника по вопросам политики и процедур подчеркивается важное значение ведения точного учета проектного оборудования длительного пользования.

21. Комиссия рекомендует ЮНФПА установить процедуры точного учета проектного оборудования длительного пользования, находящегося в распоряжении правительств и НПО, и указывать стоимость материальных запасов в примечании к финансовым ведомостям.

#### **5. Резерв для размещения персонала на местах**

22. В 1991 году Совет управляющих (ныне Исполнительный совет) одобрил образование резерва для размещения персонала на местах, который должен был использоваться для финансирования доли ЮНФПА в расходах на строительство общих помещений. В 1994 году ЮНФПА авансировал из этого резерва 1 млн. долл. США для покрытия расходов на строительство помещений для ПРООН. ЮНФПА еще предстоит согласовать с ПРООН вопрос о том, какой будет окончательная доля его расходов и сколько остается выплатить. ЮНФПА сообщил Комиссии о том, что этот вопрос остается нерешенным до завершения ревизии ПРООН и других контрольных отчетов по этому вопросу.

#### **6. Прочие поступления**

23. Соотношение между чистыми прочими поступлениями и расходами сократилось по сравнению с поступлениями в размере 5,2 млн. долл. США в 1994—1995 годах, и в 1996—1997 годах превышение расходов над поступлениями составило 1,9 млн. долл. США. Основная причина столь резкого изменения ситуации в худшую сторону заключалась в том, что показатель за 1994—1995 годы включал чистую курсовую прибыль в размере 1,1 млн. долл. США, тогда как показатель за 1996—1997 годы включал чистую курсовую потерю в размере 4,5 млн. долл. США. Комиссия считает, что ЮНФПА следует более четко отражать это положение в финансовых ведомостях и что, за исключением курсовых потерь по статье добровольных взносов, все другие курсовые потери следует относить на счет расходов, а не компенсировать их за счет прочих поступлений. Комиссия считает правильным компенсировать курсовые потери, возникающие по статье добровольных взносов, за счет поступлений.

24. Комиссия рекомендует ЮНФПА внести изменения в его финансовые положения, с тем чтобы предусмотреть отнесение курсовых потерь при обмене, за исключением статьи добровольных взносов, на счет расходов как это предлагается в пункте 29 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций, и в соответствии с практикой, принятой в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

#### 7. Авансирование путевых расходов

25. Сумма непогашенных обязательств по авансированию путевых расходов на 31 декабря 1997 года составила 178 000 долл. США в отношении сотрудников и 146 400 долл. США в отношении консультантов. Соответствующие показатели на 31 декабря 1995 года составили 118 400 и 91 000 долл. США. Таким образом, за время, прошедшее между этими двумя двухгодичными периодами, сумма непогашенных обязательств по авансированию возросла на 50 и 60 процентов, соответственно. Комиссия отметила, что 18 авансов сотрудникам на общую сумму 24 213 долл. США и 92 аванса консультантам на общую сумму 85 364 долл. США не погашены с 1996 года. Кроме того, у восьми сотрудников имеется от трех до пяти отдельных непогашенных обязательств по авансированию. Эти общие непогашенные суммы приведены без учета пяти пассивных сальдо в отношении сотрудников на общую сумму 3278 долл. США и 18 в отношении консультантов на общую сумму 29 167 долл. США.

26. Комиссия рекомендует ЮНФПА принять меры по взысканию просроченных платежей в счет погашения обязательств по авансированию путевых расходов, в том числе, в случае необходимости, по вычету из заработной платы, если заявления на оплату путевых расходов не представлены в течение двух недель с момента фактической поездки, как это предусматривается положениями ЮНФПА.

#### 8. Списание потерь денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества и платежи ex-gratia

27. ЮНФПА сообщил о потерях денежной наличности, материальных запасов и других активов на общую сумму 80 665 долл. США. К ним относится утрата оборудования в отделениях на местах стоимостью 32 267 долл. США в результате политических беспорядков в соответствующих странах. Кроме того, Комиссия выявила утрату двух автомобилей и одного мотоцикла общей стоимостью 36 981 долл. США, которые были выделены в рамках осуществления проекта. ЮНФПА ошибочно полагал, что об утраченном проектом оборудовании не нужно сообщать Комиссии. Теперь ЮНФПА заверил Комиссию в том, что он будет включать любые такие потери в свой отчет Комиссии. О платежах ex-gratia за отчетный период не сообщалось.

### С. Вопросы управления

#### 1. Управление наличными средствами

##### Введение

28. Состояние наличных средств ЮНФПА является неустойчивым: например, в 1996 году объем объявленных взносов в общие ресурсы ЮНФПА составил 302 млн. долл. США, однако, к 31 декабря 1996 года объем полученных наличных средств составил всего лишь 232 млн. долл. США, тогда как объем расходов, подлежащих покрытию, составил 300 млн. долл. США. Несмотря на то, что значительная часть остатка средств была выплачена в 1997 году, такая нехватка наличности в размере 70 млн. долл. США в 1996 году создала серьезные проблемы в области потока наличных средств в течение года. Согласно более ранним прогнозам Комиссии и несмотря на решительные усилия ЮНФПА нехватка наличных средств в конце 1997 года составила 21 млн. долл. США, по сравнению с 630 000 долл. США в конце 1995 года. На 31 декабря 1997 года объем инвестиций ЮНФПА составил 151 млн. долл. США.

29. Комиссия ревизоров проверила процедуры управления наличными средствами в ЮНФПА с целью убедиться в том, что ЮНФПА:

- а) свел к минимуму объем предоставляемых обязательств по авансированию;

- b) проанализировал потребность в резервах и их объем;
- c) максимально увеличил объем поступлений по инвестициям, в то же время сохраняя достаточную гибкость реагирования на возникающие потребности;
- d) незамедлительно осуществлял сбор поступлений.

#### Авансовые средства

30. В соответствии с финансовым правилом 114.7 ЮНФПА в настоящее время объем предоставляемых обязательств по авансированию не должен превышать объема сметных расходов за один квартал, и в статье 1036 Финансового справочника ЮНФПА предусматривается, что ежеквартальные авансовые средства не предоставляются до тех пор, пока не будет получен отчет за предыдущий квартал. Кроме того, любые непогашенные обязательства по авансированию следует учитывать при определении размера суммы следующих обязательств по авансированию. От отделений на местах требуется контролировать обоснованность запросов о финансировании и их соответствие утвержденным ежегодным планам работы по проектам.

31. В таблице 3 приводится объем непогашенных авансовых средств за 1997 год на конец февраля 1998 года в отношении проектов правительств и НПО. В таблице 3 показано, что:

a) в отношении правительств, общий объем авансовых средств, предоставленных 74 правительствам, составил 18,0 млн. долл. США, что на 11,4 млн. долл. США превышает объем расходов за три месяца;

b) в отношении проектов НПО, общий объем авансовых средств, предоставленных для осуществления 244 проектов НПО, составил 9,4 млн. долл. США, что на 7,7 млн. долл. США превышает объем расходов за три месяца.

**Таблица 3**

**Непогашенные обязательства по авансированию на конец 1997 года  
(оценка по состоянию на конец февраля 1998 года)  
(млн. долл. США)**

| Учреждение-исполнитель                                                                            | Авансовые средства<br>(1) | Расходы<br>(2) | Непогашенные обязательства по авансированию<br>(3) | Расходы за три месяца<br>(4) | Авансовые средства, превышающие расходы за три месяца<br>(3-4) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|----------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 74 правительства, получившие излишние авансовые средства                                          | 44,6                      | 26,6           | 18,0                                               | 6,6                          | 11,4                                                           |
| 32 правительства, получившие авансовые средства, объем которых меньше объема расходов за квартал  | 21,9                      | 20,2           | 1,7                                                | 5,0                          | (3,3)                                                          |
| 5 правительств с пассивным конечным сальдо                                                        | 0,1                       | 0,2            | (0,1)                                              | 0                            | (0,1)                                                          |
| <b>111 правительств</b>                                                                           | <b>66,6</b>               | <b>47,0</b>    | <b>19,6</b>                                        | <b>11,6</b>                  | <b>8,0</b>                                                     |
| 244 проекта НПО, на которые выделены излишние авансовые средства                                  | 16,2                      | 6,8            | 9,4                                                | 1,7                          | 7,7                                                            |
| 109 проектов НПО, на которые выделены авансовые средства в объеме меньшем, чем расходы за квартал | 20,9                      | 19,1           | 1,8                                                | 4,8                          | (3,0)                                                          |
| 58 проектов НПО с пассивным конечным сальдо                                                       | 3,7                       | 5,8            | (2,1)                                              | 1,4                          | (3,5)                                                          |
| <b>411 проектов НПО</b>                                                                           | <b>40,8</b>               | <b>31,7</b>    | <b>9,1</b>                                         | <b>7,9</b>                   | <b>1,2</b>                                                     |

32. Комиссия подробно изучила отчеты об оперативных средствах по проектам в отношении 74 стран и 244 проектов НПО, где объем авансовых средств превышал объем указанных затрат за три месяца. Комиссия установила, что:

а) в отношении правительств, 11 стран с общим объемом непогашенных обязательств по авансированию в размере 0,7 млн. долл. США не представили квартальные отчеты о платежах за 1997 год.

В остальных 63 странах осуществляются в общей сложности 621 проект. Из них в отношении 276 проектов с общим объемом непогашенных обязательств по авансированию в размере 4,4 млн. долл. США не были получены ежеквартальные отчеты о платежах за 1997 год. Кроме того, в отношении 147 проектов этих стран с общим объемом непогашенных обязательств по авансированию в размере 4,7 млн. долл. США отчеты о платежах за 1997 год были неполными;

б) в отношении проектов НПО, из 244 осуществляемых НПО проектов, по которым объем непогашенных обязательств по авансированию превышал объем указанных расходов за три месяца, Комиссия установила 110 проектов с общим объемом непогашенных обязательств по авансированию в размере 1,8 млн. долл. США, по которым не были представлены отчеты о платежах за 1997 год, и 59 проектов с общим объемом непогашенных обязательств по авансированию в размере 3,6 млн. долл. США, по которым отчеты о платежах за 1997 год были неполными.

33. Комиссия отметила, что по сравнению с 1996 годом объем непогашенных обязательств по авансированию и обязательств по авансированию, превышающих объем расходов за три месяца, увеличился. В отношении правительств чистый объем непогашенных обязательств по авансированию в размере 19,6 млн. долл. США на конец 1997 года более чем удвоился по сравнению с чистым объемом в размере 9 млн. долл. США в 1996 году; и в отношении проектов НПО чистый объем непогашенных обязательств по авансированию в размере 9,1 млн. долл. США на 37 процентов превысил чистый объем в размере 6,7 млн. долл. США в 1996 году. В отношении правительств превышение объема авансовых средств над объемом расходов за три месяца составило на конец 1997 года 11,4 млн. долл. США, что более чем вдвое превысило аналогичный показатель за 1996 год, составлявший 5,6 млн. долл. США; и в отношении НПО превышение объема авансовых средств над объемом расходов за три месяца составило 7,7 млн. долл. США, что на 11 процентов выше аналогичного показателя за 1996 год, составлявшего 6,9 млн. долл. США. Комиссия считает, что если ЮНФПА будет придерживаться политики предоставления авансовых средств в пределах объема расходов за один квартал, то ему удастся сократить свои потребности в наличных средствах почти на 7 млн. долл. США.

34. ЮНФПА проанализировал причину увеличения объема непогашенных обязательств по авансированию по сравнению с 1996 годом и пришел к выводу о том, что основная доля этого увеличения может приходиться на один регион и, конкретнее, на две страны. Обе эти страны в прошлые годы осуществляли проекты ЮНФПА на компенсационной основе, а в 1997 году стали запрашивать авансовые средства. По состоянию на конец 1997 года на их долю приходилось около 1,3 млн. долл. США в виде непогашенных обязательств по авансированию по сравнению с причитающимися с них 3 млн. долл. США в конце 1996 года.

35. ЮНФПА контролирует авансирование по линии оперативных средств, но при этом просит представителей принимать меры в отношении правительств при наличии значительного объема непогашенных остатков авансированных средств и отсутствии отчетов о платежах. В ответ на более ранние замечания Комиссии ЮНФПА согласился пересмотреть свою практику и процедуры применительно ко всем видам средств и разработать эффективный метод управления выплатой средств. Пока же ЮНФПА продолжит принимать меры в отношении страновых отделений в связи с просроченными отчетами о платежах и необоснованными остатками на счетах по линии оперативных средств учреждений-исполнителей.

36. Комиссия рекомендует ЮНФПА:

а) ускорить получение просроченных отчетов о платежах для осуществления более строгого контроля за объемом непогашенных обязательств по авансированию;

б) строго применять положение Финансового справочника о том, что авансовые средства не должны выплачиваться, если отчеты о платежах не представлены вовремя;

с) предоставлять авансовые средства в пределах объема сметных расходов за один квартал.

#### **Проценты по авансовым средствам**

37. В пункте 5 статьи 10207 Финансового справочника ЮНФПА предусматривается, что предоставление обязательств по авансированию правительствам не предполагает получение процентов по этим средствам ЮНФПА. В случае получения процентов по авансовым средствам правительства должны ежегодно возвращать их ЮНФПА. К концу февраля 1998 года 15 правительств объявили о получении в 1997 году процентов по авансовым средствам ЮНФПА на общую сумму 52 508 долл. США. Кроме того, проценты на общую сумму 34 813 долл. США были получены по авансовым средствам ЮНФПА, предоставленным НПО. По сравнению с этой общей суммой в размере 87 321 долл. США сумма процентов, полученных по авансовым средствам в 1996 году, составила 14 516 долл. США. Учитывая высокий уровень авансовых средств, которые разрешено предоставлять правительствам и НПО, Комиссия считает, что объем поступлений в виде процентов по авансовым средствам должен быть больше. Например, по предварительным подсчетам Комиссии, основанным лишь на объеме авансовых средств, предоставленных правительствам и НПО в превышение сметных расходов за квартал, при предполагаемой средней процентной ставке по инвестициям Фонда 5,5 процента, ЮНФПА потерял почти 480 000 долл. США в виде процентов. Кроме того, дополнительные проценты можно было бы непременно получить с тех стран и НПО, которые не представили полные отчеты о платежах за 1996 и 1997 годы.

38. Комиссия рекомендует ЮНФПА, по мере возможности, требовать, чтобы правительства и НПО открывали отдельные банковские счета по каждому проекту для облегчения перевода в ЮНФПА всех процентов, полученных по средствам, предоставленным для осуществления проекта.

#### **Закрытие проектов**

39. В соответствии со статьей 10312 Финансового справочника ЮНФПА правительство как учреждение-исполнитель несет основную ответственность за уведомление представителей ЮНФПА о том, что тот или иной проект закрыт в финансовом отношении. Кроме того, представители ЮНФПА и соответствующий отдел штаб-квартиры должны следить за состоянием проекта и, в случае необходимости, инициировать процедуру его закрытия.

40. Комиссия установила, что к концу февраля 1998 года насчитывалось 220 осуществляемых правительствами проектов, начатых в 1993 году или ранее; эти проекты имели переходящий остаток средств, однако отчеты о расходах по ним за 1997 год представлены не были. Общий объем непогашенных обязательств по авансированию по этим проектам составил 2,8 млн. долл. США, которые, за вычетом 0,6 млн. долл. США, которые ЮНФПА должен был выплатить правительствам по этим проектам, составили чистое сальдо в размере 2,2 млн. долл. США, причитающихся ЮНФПА. Четырнадцать стран имели пять или более таких недействующих проектов.

41. В отношении проектов, осуществляемых под управлением НПО, 60 проектов, начатых в 1993 году или ранее, имели переходящий остаток средств, однако никаких отчетов о расходах по этим проектам за 1997 год представлено не было. Объем непогашенных обязательств по авансированию, приходящийся на долю этих проектов, составил 0,7 млн. долл. США. Комиссия считает, что эти проекты следует пересмотреть и, в случае необходимости, закрыть.

42. ЮНФПА сообщил Комиссии, что он выпустил циркулярное письмо с пояснением процедур выявления и закрытия завершенных проектов, а также пересмотрел Финансовый справочник с целью предусмотреть в нем четкие руководящие указания отделениям на местах относительно закрытия проектов; в 1997 году ЮНФПА закрыл 400 проектов.

43. Комиссия рекомендует ЮНФПА периодически анализировать все недействующие проекты и принимать своевременные меры по закрытию тех проектов, которые завершены. Это поможет переклочить неиспользованные остатки средств на текущие проекты.

#### Оперативный резерв

44. В январе 1973 года Исполнительный совет создал оперативный резерв с целью гарантировать финансовую жизнеспособность и целостность программы, финансируемой ЮНФПА. В 1991 году Совет постановил установить объем оперативного резерва в размере 63 млн. долл. США, что составляет 20 процентов от предполагаемого объема добровольных взносов. В конце 1996 года ЮНФПА вновь пересмотрел объем оперативного резерва и постановил, что нет необходимости в каких-либо изменениях.

45. В соответствии с Финансовыми положениями ЮНФПА оперативный резерв может быть использован для компенсации колебаний в сторону понижения или нехватки средств, неравномерности потоков наличных средств, увеличения фактических затрат по сравнению с запланированными сметными показателями или колебаний в поставках и других непредвиденных расходов, ведущих к потере средств, на которые ЮНФПА рассчитывал при разработке программы. В течение 1996 года ЮНФПА заимствовал из оперативного резерва 20 млн. долл. США для финансирования общей деятельности в ожидании получения объявленных правительствами взносов. На 31 декабря 1996 года баланс резерва составил 43 млн. долл. США. Однако, ЮНФПА удалось восстановить баланс резерва до уровня 63 млн. долл. США после получения в начале 1997 года просроченных взносов.

46. В соответствии с положением 12.2(а) Финансовых положений ЮНФПА необходимо, чтобы резерв имел форму безотзывных и быстродоступных ликвидных активов. В начале 1997 года ЮНФПА обратился к ПРООН с запросом о том, можно ли использовать оперативный резерв для долгосрочных инвестиций (18 месяцев и более) с целью получения максимального дохода. Проанализировав прогнозы относительно потока денежных средств и отметив вероятность того, что некоторые доноры не смогут своевременно перевести свои взносы, ПРООН рекомендовала ЮНФПА инвестировать средства, подлежащие оплате, на срок от трех до шести месяцев для обеспечения его ликвидности, а также соблюдать финансовые положения.

47. Комиссия с удовлетворением отмечает, что ЮНФПА постоянно следит за объемом резерва. Комиссия считает, что ввиду краткосрочного характера рисков, для покрытия которых предназначен резерв, по-прежнему целесообразно придавать резерву форму высоколиквидных инвестиций.

#### Инвестиции

48. Проценты ЮНФПА по инвестициям составили около 7 млн. долл. США в 1996 году и 7,5 млн. долл. США в 1997 году. На 31 декабря 1997 года объем инвестиций ЮНФПА составил 151,6 млн. долл. США. Источниками инвестируемых средств были следующие (в млн. долл. США):

|                                           |                      |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Оперативный резерв                        | 63,00                |
| Резерв для размещения персонала на местах | 4,00                 |
| Совместное финансирование                 | 0,38                 |
| Целевые фонды                             | 39,70                |
| Общие ресурсы                             | 29,51                |
| Общие ресурсы (целевые фонды)             | <u>15,00</u>         |
| <b>Итого</b>                              | <b><u>151,59</u></b> |

49. Эти средства инвестировались в краткосрочные депозиты (97,5 млн. долл. США), облигации и векселя (53,7 млн. долл. США), представляющие собой более долгосрочные инвестиции, и онкольные счета (0,4 млн. долл. США) для немедленного доступа. Соотношение между этими вкладами определяется ЮНФПА по рекомендации ПРООН, которая поддерживает инвестиции от имени ЮНФПА. ЮНФПА и ПРООН регулярно

обсуждают средства ЮНФПА для обеспечения эффективного управления наличными средствами и инвестициями.

50. Комиссия с удовлетворением отмечает, что с октября 1996 года ЮНФПА ежемесячно представляет отчеты о прогнозах движения денежных средств, которые обсуждаются с ПРООН и лежат в основе решений ЮНФПА об инвестициях и финансировании. Однако ценность этих отчетов для прогнозирования потребностей в денежных средствах ограничивается неопределенностью в сроках получения взносов и отсутствием текущей информации о возможном графике расходов на закупки, в настоящее время составляющих около 35 млн. долл. США в год. Комиссия рекомендует ЮНФПА установить ежемесячный график предполагаемых расходов по закупкам, который должен обновляться и учитываться при прогнозировании движения денежных средств для осуществления более точного анализа.

## **2. Управление имуществом**

### **Введение**

51. В 1996—1997 годах затраты ЮНФПА на аренду его штаб-квартиры, помещений для восьми отделений групп страновой поддержки и 94 отделений на местах составили 6,9 млн. долл. США, а связанные с помещениями дополнительные затраты, например, на материально-техническое обеспечение, охрану и уборку помещений — 2,45 млн. долл. США.

52. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предложил использовать договоренности об общих помещениях на страновом уровне для всех фондов и программ Организации Объединенных Наций и для создания механизма общего обслуживания на страновом уровне. Соответственно Генеральный секретарь учредил Целевую группу Организации Объединенных Наций по общему обслуживанию, включая Управление общими помещениями и оборудованием.

53. Подгруппа по вопросам общих помещений и услуг Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития несет ответственность за каждый проект общих помещений, включая планирование, разработку, финансирование, строительство и управление. Одно из полномочий этой Подгруппы заключалось в том, чтобы делать рекомендации относительно насущных и будущих потребностей в строительстве или обновлении с учетом бюджетных ограничений и преимуществ совместного использования общих помещений. Подгруппа заключила с международной компанией по управлению недвижимостью контракт на разработку методики использования общих помещений, включая прогнозирование предполагаемых общих потребностей находящихся в стране фондов и программ Организации Объединенных Наций, анализ затрат и выгод, управление общими помещениями и услугами и распределение расходов.

54. Комиссия изучила порядок управления ЮНФПА помещениями, чтобы убедиться в том, что он:

- a) использовал наиболее эффективные с точки зрения затрат средства удовлетворения своих потребностей в помещениях;
- b) регулировал расходы, связанные с его помещениями, экономично и эффективно;
- c) заключал договоренности о совместном финансировании на справедливой основе.

### **Информационная база данных**

55. Что касается здания штаб-квартиры, у ЮНФПА имелась полная и подробная информация о находящихся в его распоряжении помещениях и площадях, однако он не обладал сведениями о всеобъемлющих коэффициентах занятости помещений или о будущих потребностях. В 1997 году ЮНФПА приступил к сбору всесторонних данных о помещениях своих отделений на местах, включая копии договоров о сдаче и получении в аренду, затраты, имущество, размер, условия и занятость по всем его отделениям на местах.

56. До тех пор, пока такая информация не будет собрана в полном объеме, ЮНФПА не в состоянии контролировать расходы на размещение персонала, например, путем анализа тенденций или расчета удельных издержек для сопоставления расходов на помещения. В то же время Комиссия с удовлетворением отметила, что ЮНФПА совместно с Подгруппой приобрел компьютеризованную систему управления помещениями и оборудованием, которая позволит осуществлять более эффективное и результативное управление помещениями. Программа управления помещениями предназначена для содействия точному учету служебных площадей, планированию площадей и эффективному использованию площадей торговых предприятий, учету всех мест нахождения персонала, а также планированию и осуществлению перемещений и изменений.

#### Удовлетворение потребностей в помещениях и площадях

57. В настоящее время 264 сотрудника штаб-квартиры ЮНФПА занимают помещения площадью 77,349 квадратных футов, арендная стоимость которых в 1996—1997 годах составляла 3,2 млн. долл. США. Арендная стоимость восьми региональных отделений групп страновой поддержки, в которых размещено 216 сотрудников, в 1996—1997 годах составляла 1 млн. долл. США. Издержки на арендную плату отделений на местах в 94 странах, в которых работает 661 сотрудник, в 1996—1997 годах составляли 2,7 млн. долл. США. ЮНФПА не располагает информацией о площади помещений, занимаемых группами страновой поддержки и отделениями на местах.

58. Комиссия с удовлетворением отметила, что ЮНФПА четко определил роль и ответственность сотрудников ЮНФПА в отношении управления имуществом, а также создал систему распределения служебной площади в соответствии с потребностями. Кроме того, Комиссия считает, что новая компьютеризованная система управления помещениями и оборудованием поможет ЮНФПА усовершенствовать управление своими помещениями. В то же время Комиссия рекомендует ЮНФПА усилить его системы управления помещениями путем включения расходов на помещения в рамках общей системы планирования и управления ресурсами, а также четко определить, какие меры по управлению помещениями планируются принять.

#### Штаб-квартира

59. В 1995 году ЮНФПА нанял фирму специалистов для ведения переговоров по возобновлению контракта на аренду его штаб-квартиры. Арендуемую площадь составляли помещения, занимаемые на протяжении предыдущих 10 лет. ЮНФПА сообщил Комиссии, что эта аренда стала результатом тщательного рассмотрения целого ряда сценариев, предусматривающих различные варианты размещения и разные сроки аренды. Кроме того, ЮНФПА произвел ревизию аренды, затратив 10 000 долл. США, в результате чего домовладельцы снизили арендную плату приблизительно на 150 000 долл. США. В ходе переговоров об аренде на пятилетний срок с 1996 по 2000 год ЮНФПА удалось добиться существенной скидки по сравнению с уровнем арендной платы в 1994—1995 годах (см. таблицу 4).

**Таблица 4**  
**Арендная плата за здание штаб-квартиры**

| Год                                                     | 1994  | 1995  | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000  |
|---------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Общая валовая арендная плата<br>(млн. долл. США)        | 3,26  | 3,45  | 1,48  | 1,70  | 1,80  | 1,92  | 2,04  |
| Валовая арендная плата за квадратный фут<br>(долл. США) | 42,18 | 48,09 | 19,82 | 22,71 | 24,12 | 25,63 | 27,23 |

60. ЮНФПА признает важное значение среднесрочных и долгосрочных планов укомплектования штатов для прогнозирования будущих потребностей в помещениях и сообщил Комиссии, что он сконцентрирует



внимание на этом крайне важном аспекте при решении вопроса о долгосрочном размещении персонала штаб-квартиры.

61. На момент проведения ревизии Комиссией ЮНФПА не осуществлялся регулярный анализ использования помещений или проверку их занятости. ЮНФПА сообщил Комиссии, что с тех пор он во исполнение рекомендации Комиссии проанализировал, как используются помещения, результатом чего стало более эффективное использование свободных помещений. Кроме того ЮНФПА осуществил оценку того, насколько существующая модель использования помещений способствует эффективности деятельности и разработал план рационализации использования помещений на всех своих площадях. По его предположению передислокация, после ее завершения, будет способствовать усовершенствованию управления и обеспечит более рациональную согласованную планировку служебных помещений.

62. ЮНФПА не разработал показатели эксплуатации помещений, в частности, с точки зрения затрат и плотности размещения в них персонала, что позволило бы ему проанализировать тенденции и провести сравнение с другими организациями. Например, ЮНФПА мог бы разработать показатели, позволяющие контролировать стоимость одного квадратного фута занимаемой площади, расходы на каждого сотрудника, среднюю площадь, занимаемую каждым сотрудником, и соотношение используемых и неиспользуемых (общих) помещений. Такие показатели можно было бы также использовать для проведения сравнения между отделениями ЮНФПА и выявления недостатков в использовании помещений.

#### Отделения на местах

63. В таблице 5 приводится общая сумма арендной платы за здания отделений ЮНФПА на местах.

**Таблица 5**  
**Расходы на арендную плату отделений на местах**

| Помещение а/                          | Число отделений на местах | Расходы на арендную плату | Расходы на арендную плату | Число отделений на местах, где средняя арендная плата из расчета на каждого человека превышена | Число сотрудников ЮНФПА |
|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|                                       |                           | в 1996 году               | в 1997 году               |                                                                                                |                         |
| (тыс. долл. США)                      |                           |                           |                           |                                                                                                |                         |
| Безвозмездные общие помещения         | 13                        | —                         | —                         | —                                                                                              | 73                      |
| Общие помещения                       | 33                        | 445                       | 544                       | 11                                                                                             | 234                     |
| Безвозмездные совместные помещения    | 8                         | —                         | —                         | —                                                                                              | 64                      |
| Совместные помещения                  | 26                        | 541                       | 586                       | 14                                                                                             | 170                     |
| Помещения, принадлежащие только ЮНФПА | 14                        | 217                       | 339                       | 5                                                                                              | 120                     |
| <b>Итого</b>                          | <b>94</b>                 | <b>1 203</b>              | <b>1 469</b>              | <b>30</b>                                                                                      | <b>661</b>              |

а/ "Общие" означает, что одно или несколько учреждений Совместной консультативной группы по вопросам политики находятся в одних и тех же помещениях или что лишь два учреждения Совместной консультативной группы по вопросам политики представлены в стране и находятся в одних и тех же помещениях. "Совместные" означает, что два учреждения Совместной консультативной группы по вопросам политики находятся в одних и тех же помещениях или что одно учреждение Совместной консультативной группы по вопросам политики и одно или несколько учреждений, не относящихся к Совместной консультативной группе по вопросам политики, находятся в одних и тех же помещениях.

64. Лишь 21 правительство безвозмездно предоставило помещения ЮНФПА, который не заключал со странами пребывания соглашения о том, чтобы правительства обеспечивали безвозмездное размещение персонала. Ряд других правительств сделали взносы на покрытие расходов местных отделений других учреждений системы Организации Объединенных Наций, однако ЮНФПА не имел никакой выгоды от этих

соглашений и не получил никаких платежей. Политика в области общих помещений Совместной консультативной группы по вопросам политики заключалась в том, чтобы призвать правительство к предоставлению соответствующего офиса, который стал бы местной штаб-квартирой для фондов и программ Организации Объединенных Наций в этой стране; пока этого не сделано, правительство могло бы ежегодно делать единовременный взнос на покрытие расходов, необходимых для аренды соответствующих помещений.

65. Комиссия рекомендует ЮНФПА договориться с правительствами о том, чтобы они либо безвозмездно предоставляли служебные помещения, либо делали взносы на покрытие расходов на размещение персонала. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комиссии, отметив, что как член Подгруппы он придерживается директивы Генерального секретаря относительно общих помещений и строительства зданий Организации Объединенных Наций. Кроме того ЮНФПА обязался поручить всем представителям изучить возможность обращения к правительствам стран пребывания с просьбой распространить положения о взносах на покрытие правительством местных оперативных расходов ПРООН или аналогичные им расходы на отделения ЮНФПА, в которых этот механизм пока еще не существует.

66. В 73 отделениях, за которые ЮНФПА вносил арендную плату в течение рассматриваемого двухгодичного периода, средняя стоимость арендной платы из расчета на каждого сотрудника в 1996—1997 годах составляла 5 100 долл. США и колебалась в пределах от 440 долл. США в Чаде до 21 404 долл. США в Мексике. Этот средний уровень был превышен 30 отделениями, из которых 12 превышали его более чем вдвое. Четыре наиболее дорогостоящие отделения, выявленные в результате проведенного Комиссией анализа, указаны в таблице 6.

**Таблица 6**  
**Наиболее дорогостоящее размещение сотрудников в отделениях на местах, 1996—1997 годы**

| Страновое отделение | Статус     | Арендная плата за помещения (долл. США) | Число сотрудников | Стоимость арендной платы из расчета на каждого сотрудника (долл. США) | В сравнении со средней стоимостью (в процентах) |
|---------------------|------------|-----------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Бразилия            | Общее      | 188 099                                 | 9                 | 20 900                                                                | 410                                             |
| Мексика             | Совместное | 171 237                                 | 8                 | 21 404                                                                | 419                                             |
| Панама              | Совместное | 38 831                                  | 2                 | 19 416                                                                | 380                                             |
| Румыния             | Совместное | 95 700                                  | 5                 | 19 140                                                                | 375                                             |

67. Анализ Комиссии свидетельствует о том, что в этих странах размер оплаты, производимой ЮНФПА, по меньшей мере в три или четыре раза превышал среднюю стоимость арендной платы из расчета на каждого сотрудника. Подгруппа осуществила полный анализ затрат и прибыли, прежде чем принять решение о конкретных общих помещениях и порядке их приобретения, например, путем аренды или строительства.

68. ЮНФПА сообщил Комиссии, что Подгруппа проводит осмотр помещений в выборочных странах и анализирует соответствующие расходы. ЮНФПА приложил усилия, чтобы по возможности страны, где он несет наибольшие расходы, попали в число этих выборочных стран. В результате из четырех стран, показанных в таблице 5, в Мексике уже был проведен подобный обзор, а в Бразилии он намечен на конец 1998 года. В Исламской Республике Иран, одной из десяти стран, где стоимость служебных помещений ЮНФПА наиболее высокая, в апреле 1998 года было проведено обследование. Однако, ни одна из рекомендаций, явившихся следствием этих обзоров, не была исполнена, хотя в некоторых случаях наблюдалась некоторая экономия средств. Например, в результате обследования помещений в Египте было рекомендовано переехать в другое здание, что сэкономило бы 92 000 долл. США за арендную плату. ЮНФПА сообщил Комиссии, что в данном конкретном случае переезд откладывается из-за отказа другого учреждения Организации Объединенных Наций переехать в предложенное совместное помещение.

69. Комиссия провела обследование 15 офисов отделений на местах ЮНФПА и в 6 случаях информация о площади, занимаемой соответствующими отделениями, отсутствовала в штаб-квартире. В остальных девяти

случаях семь офисов занимали превышающую стандарты площадь. В двух случаях занимаемая площадь значительно превышала обозначенную в руководящих принципах; например, представитель и его сотрудники занимали комнаты, по крайней мере, на 50% больше, чем площадь, обозначенная в документах.

70. Комиссия считает, что, возможно, в некоторых странах нелегко найти подходящее помещение для офиса. Также следует принять во внимание такие факторы, как безопасность и близость к другим учреждениям Организации Объединенных Наций и правительственным учреждениям. ЮНФПА подчеркнул, что обычно имеющиеся помещения не отвечают стандартам Организации Объединенных Наций. Однако Комиссия считает, что достижение эффективности с точки зрения затрат требует от ЮНФПА усилий для соблюдения руководящих принципов даже при рассмотрении нестандартных помещений для размещения персонала.

#### **Расходы, связанные с помещениями**

71. В течение двухгодичного периода 1996—1997 годов объем связанных с помещениями расходов, понесенных ЮНФПА, составил 2,45 млн. долл. США. Из них затраты на отделения на местах и отделения групп страновой поддержки составили, соответственно, 2,02 и 0,35 млн. долл. США, тогда как затраты на штаб-квартиру составили всего лишь 0,08 млн. долл. США, поскольку арендная плата включала в себя значительную часть расходов на материально-техническое обеспечение и охрану.

72. Из тех отделений, которые оплачивали такие услуги, затраты на материально-техническое обеспечение 10 отделений вдвое превышали средний уровень затрат из расчета на каждого сотрудника в размере 355 долл. США и колебались в пределах от 743 до 2016 долл. США. Затраты четырех из них более чем в четыре раза превышали средний уровень. Аналогичным образом затраты 13 отделений на охрану и уборку помещений вдвое превышали средний уровень затрат из расчета на каждого сотрудника, составляющий 711 долл. США, и колебались в пределах от 1466 до 1902 долл. США.

73. Комиссия считает, что ЮНФПА следует поэтапно изучить расходы на материально-техническое обеспечение и другие связанные с помещениями расходы для выявления отделений, в которых имеются превышения. Поэтому Комиссия рекомендует ЮНФПА разработать стандарты и руководящие принципы в отношении расходов, связанных с помещениями, и контролировать их эффективность для выявления случаев несоответствия стандартам и отклонения от них.

#### **Соглашения о совместном финансировании**

74. Политика Подгруппы по вопросам общих помещений и услуг состоит в том, что общие услуги, по возможности, должны быть совместными ради лучшего использования служебных помещений и сокращения эксплуатационных расходов. Подоплека этого заключается в том, что более эффективное использование меньшей площади должно обеспечить экономию в области затрат, когда функции обслуживания выполняются от имени ряда учреждений, а не дублируются каждым из них.

75. Комиссия проверила расходы на общие услуги в 1996—1997 годах и установила, что в 68 отделениях на местах, заключивших официальные соглашения об общем обслуживании, средняя стоимость этих услуг из расчета на каждого сотрудника составила 1128 долл. США. Затраты семи отделений по меньшей мере вдвое превышали этот уровень и колебались в пределах от 2619 до 10 596 долл. США. Затраты четырех из этих отделений более чем в четыре раза превышали средний уровень затрат на общие услуги.

76. Хотя ЮНФПА и другие учреждения использовали стандартные соглашения об общих услугах, эти соглашения не включали эксплуатационные целевые показатели или стандарты обслуживания. Без них и без соответствующих штрафных санкций за несоблюдение ЮНФПА вряд ли мог заключить справедливое и эффективное с точки зрения затрат соглашение. ЮНФПА признает необходимость включения количественных и качественных критериев для оценки качества и эффективности с точки зрения затрат оперативно-функционального обслуживания, предоставляемого в соответствии с соглашениями об общих услугах. Соответственно, ЮНФПА специально обратился с запросом о том, чтобы этот вопрос был рассмотрен Подгруппой.

77. Комиссия рекомендует ЮНФПА обеспечить включение в стандартное соглашение об общих услугах эксплуатационных целевых показателей и стандартов обслуживания.

### 3. Управление людскими ресурсами

#### Введение

78. С 1994 года количество утвержденных штатных должностей в ЮНФПА возросло с 801 до 919. Они представлены в разбивке на 1996—1997 годы в таблице 7, ниже:

Таблица 7  
Утвержденные должности, 1996—1997 годы

|                                                 | Штаб-квартира | Отделения на местах | Итого      |
|-------------------------------------------------|---------------|---------------------|------------|
| Специалисты, нанимаемые на международной основе | 107           | 81                  | 188        |
| Национальные специалисты по программам          | —             | 141                 | 141        |
| Сотрудники категории общего обслуживания        | 137           | 453                 | 590        |
| <b>Итого</b>                                    | <b>244</b>    | <b>675</b>          | <b>919</b> |

79. В 1997 году уровень вакансий в ЮНФПА среди специалистов, нанимаемых на международной основе, и сотрудников штаб-квартиры категории общего обслуживания составлял 5,5 процента, а для должностей, занимаемых сотрудниками, набираемыми на местах — 14 процентов по сравнению с 4 и 9 процентами, соответственно, в 1996 году. Затраты на заработную плату за двухгодичный период 1996—1997 годы составили 82,8 млн. долл. США против ассигнованных 93 млн. долл. США, что составляет недорасход в размере 11 процентов. В то время как количество штатных должностей в штаб-квартире оставалось в основном неизменным, в отделениях на местах количество штатных должностей, национальных экспертов и набираемых на местах сотрудников категории общего обслуживания существенно возросло.

80. Комиссия проверила деятельность ЮНФПА в области управления людскими ресурсами и процедуры, с тем чтобы убедиться, что ЮНФПА располагает достаточными средствами для оценки численности и уровня персонала, необходимого для достижения его целей, и для удовлетворения этих потребностей наиболее эффективным с точки зрения затрат и экономичным путем.

#### Обзор потребностей в укомплектовании штатов для достижения целей ЮНФПА

81. Последний раз ЮНФПА проводил всеобъемлющий обзор своих потребностей в укомплектовании штатов в 1988 году по просьбе Совета управляющих (ныне Исполнительный совет). С тех пор ЮНФПА поощрял политику национального исполнения, согласно которой правительства или национальные НПО берут на себя ответственность и отчитываются за управление проектами, финансируемыми ЮНФПА, и их осуществление. В 1992 году в докладе консультанта было выражено предположение, что для национального исполнения от ЮНФПА потребуются создать более сильный управленческий и технический потенциал на страновом уровне и что уровень сотрудников в отделениях на местах должен быть в количественном и качественном отношении достаточным, для того чтобы справиться с возросшим и более сложным объемом работы.

82. В 1996—1997 годах старший консультант по вопросам управления проанализировал потенциал отделений ЮНФПА на местах и децентрализацию полномочий по утверждению и процессам принятия решений. Консультант установил, что в результате происшедших за последние годы изменений, в частности, децентрализации полномочий по утверждению и делегированию других видов ответственности на места, к ЮНФПА и его сотрудникам на местах стали предъявляться более высокие требования.

83. Комиссия отметила, что если общая численность сотрудников отделений на местах между двухгодичными периодами 1992—1993 и 1998—1999 годов существенно возросла, то общая численность сотрудников штаб-квартиры оставалась относительно стабильной. Соответственно, фактическое/планируемое соотношение численности сотрудников штаб-квартиры и отделений на местах существенно изменилось с 1:2,3 в 1992—1993 годах до 1:3,0 в 1998—1999 годах (см. таблицу 8).

**Таблица 8**

**Соотношение между персоналом штаб-квартиры и отделений на местах**

|                                                          | 1992—1993 годы |                     | 1994—1995 годы |                     | 1996—1997 годы |                     | 1998—1999 годы |                     |
|----------------------------------------------------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|
|                                                          | Штаб-квартира  | Отделения на местах | Штаб-квартира  | Отделения на местах | Штаб-квартира  | Отделения на местах | Штаб-квартира  | Отделения на местах |
| Численность персонала                                    | 246            | 555                 | 244            | 593                 | 244            | 675                 | 242            | 730                 |
| Соотношение между штаб-квартирой и отделениями на местах | 1:2,3          |                     | 1:2,4          |                     | 1:2,8          |                     | 1:3,0          |                     |

84. Учитывая изменения в ЮНФПА и тот факт, что с 1988 года всеобъемлющий обзор не проводился, Комиссия считает, что ЮНФПА следует рассмотреть взаимоотношения между штаб-квартирой и отделениями на местах для обеспечения соответствующей сбалансированности между децентрализацией и контролем и оказания достаточной поддержки отделениям на местах. Комиссия рекомендовала и ЮНФПА согласился с тем, что необходимо осуществить всеобъемлющий кадровый анализ, включая оценку взаимоотношений между штаб-квартирой и отделениями на местах, для обеспечения соответствующей сбалансированности между децентрализацией и контролем и оказания достаточной поддержки отделениям на местах.

#### **Штаб-квартира**

85. Комиссия отметила, что, хотя с 1992—1993 годов общая численность сотрудников штаб-квартиры оставалась относительно стабильной, происходил медленный, но неуклонный рост численности управленческого и административного персонала штаб-квартиры (см. таблицу 9).

**Таблица 9**

**Утвержденные штатные должности штаб-квартиры**

| Категории сотрудников                    | Управление и администрация |            |            |            | Поддержка программ |            |            |            | Итого      |            |            |            |
|------------------------------------------|----------------------------|------------|------------|------------|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                                          | 1992—1993                  | 1994—1995  | 1996—1997  | 1998—1999  | 1992—1993          | 1994—1995  | 1996—1997  | 1998—1999  | 1992—1993  | 1994—1995  | 1996—1997  | 1998—1999  |
| Сотрудники категории специалистов        | 48                         | 48         | 51         | 51         | 61                 | 59         | 56         | 54         | 109        | 107        | 107        | 105        |
| Сотрудники категории общего обслуживания | 79                         | 79         | 81         | 82         | 58                 | 58         | 56         | 55         | 137        | 137        | 137        | 137        |
| <b>Итого</b>                             | <b>127</b>                 | <b>127</b> | <b>132</b> | <b>133</b> | <b>119</b>         | <b>117</b> | <b>112</b> | <b>109</b> | <b>246</b> | <b>244</b> | <b>244</b> | <b>242</b> |

86. ЮНФПА сообщил Комиссии, что он собирается осуществить квалификационную проверку должностей общего обслуживания с намерением подготовить стандартные должностные инструкции, а также нанять внешних консультантов для оценки полномочий каждой из его штатных должностей, начиная с основных обязанностей линейных управляющих. ЮНФПА намерен использовать эту информацию как

вспомогательную при определении уровней квалификации, которая требуется для тех или иных должностей, и необходимой профессиональной подготовки, а также при подборе кандидатов на эти должности.

87. Комиссия учитывает предпринятые или планируемые усилия по обеспечению надлежащей квалификации сотрудников категории общего обслуживания и их достаточной численности, позволяющих им справиться с объемом работы. Комиссия рекомендовала и ЮНФПА согласился с тем, что ему следует разработать более точные критерии измерения рабочей нагрузки конкретно для всех видов выполняемых работ для обеспечения того, чтобы численность сотрудников категории общего обслуживания была пропорциональна потребностям. ЮНФПА согласен с тем, что ему необходимо дать всестороннюю оценку рабочей нагрузки, в частности, отделов штаб-квартиры. ЮНФПА сообщил Комиссии, что первоначально запланированный квалификационный обзор должностей категории общего обслуживания в штаб-квартире будет проведен в качестве неотъемлемой части этой оценки, в особенности в свете рекомендаций Комиссии.

88. ЮНФПА также согласился с рекомендацией Комиссии о необходимости установить стандарты и критерии для более точного определения необходимой численности сотрудников категории специалистов. Предложенное ЮНФПА исследование потенциала отделений на местах, запланированное на конец 1998 года, явится частью общего обзора и оценки, включая установление стандартов объема работы для сотрудников категории специалистов. За этими обзорами последуют проверка объема работы и подготовка должностных инструкций. Кроме того, ЮНФПА намеревается определить и разработать общие уровни компетентности, которые будут использоваться при отборе кандидатов на замещение вакансий, для активизации процесса оценки деятельности сотрудников и содействия разработке учебных стандартов для повышения квалификации сотрудников.

#### Отделения на местах

89. Политика ЮНФПА заключается в непрерывном укреплении потенциала отделений на местах для обеспечения технической, финансовой помощи и содействия в составлении программ, необходимых для поддержки программ стран-получателей в области народонаселения. ЮНФПА считает, что это позволит ему эффективно реагировать на возросшие требования с появлением новых программных приоритетов, вытекающих из Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире в 1994 году, а также в результате дальнейшей децентрализации полномочий по утверждению и осуществлению программ и уделению основного внимания укреплению институционального потенциала и национальному исполнению.

90. В таблице 10 показано, что с 1992—1993 годов количество утвержденных штатных должностей в отделениях на местах возросло на 22 процента и достигло в 1996—1997 годах 675, а вместе с дополнительными 55 должностями, запланированными на 1998—1999 годы, общее увеличение по сравнению с 1992 годом составит 32 процента.

Таблица 10

Утвержденные штатные должности в отделениях на местах

| Категория                                       | 1992—1993 годы | 1994—1995 года | 1996—1997 годы | 1998—1999 года |
|-------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Специалисты, нанимаемые на международной основе | 70             | 73             | 81             | 89             |
| Национальные специалисты по программам          | 112            | 124            | 141            | 156            |
| Сотрудники категории общего обслуживания        | 373            | 396            | 453            | 485            |
| Итого сотрудников, набираемых на местах         | 485            | 520            | 594            | 641            |
| <b>Всего сотрудников отделений на местах</b>    | <b>555</b>     | <b>593</b>     | <b>675</b>     | <b>730</b>     |

91. В своем докладе за двухгодичный период 1994—1995 годов Комиссия признала, что ЮНФПА не провел оценку тех последствий, которые будет иметь для ресурсов ЮНФПА переход к национальному исполнению, особенно в отделениях на местах, где эти последствия, вероятно, наиболее ощутимы. Он не установил, какие конкретные специалисты будут необходимы, не выявил потребности в плане профессиональной подготовки персонала и не оценил последствия национального исполнения для кадровых ресурсов. Кроме того, Комиссия отметила, что, по мнению консультантов, в отделениях на местах, не хватает кадров для надлежащего управления программами и наблюдения за их осуществлением. Кроме того Комиссия признала, что ЮНФПА еще не определил конкретные обязанности и профессиональный состав персонала на местах в связи с внедрением метода национального исполнения.

92. ЮНФПА глубоко изучает этот вопрос и планирует в 1998 году представить Исполнительному совету всеобъемлющий доклад. Комиссия по-прежнему озабочена тем, что ЮНФПА не определил надлежащим образом роль и обязанности персонала отделений на местах в отношении национального исполнения.

93. Представители ЮНФПА отвечают за укомплектование штатов отделений на местах. За последние два года отдел кадров ЮНФПА производил сбор информации о персонале, нанимаемом на местах, которая позволит представителям ЮНФПА более эффективно замещать вакансии и укреплять отделения на местах.

94. Комиссия рекомендует и ЮНФПА согласился с тем, что необходимо изучать потенциал отделений на местах, для того чтобы оценить, обеспечены ли страновые отделения надлежащим персоналом.

#### **Информация об укомплектовании штатов**

95. В соответствии с долгосрочным соглашением основное управление кадрами ЮНФПА осуществляет ПРООН при том, что ЮНФПА решает ограниченные кадровые вопросы, главным образом, в связи с распределением кадров. ЮНФПА планирует связать данные о специалистах с данными о людских ресурсах, содержащимися в модуле персонального компьютера Комплексной системы управленческой информации, и разработать систему, которая будет вести учет профессиональной подготовки кадров на файлах персонала. ЮНФПА согласился с тем, что ему необходим более широкий объем информации, который позволит ему подбирать кандидатов на соответствующие должности.

96. Комиссия с удовлетворением отмечает, что ЮНФПА принимает меры по расширению имеющейся у него информации об укомплектовании штатов, и поощряет ЮНФПА к дальнейшему развитию его кадрового потенциала.

#### **Проблема 2000 года**

97. Комиссия провела исследование с целью оценки готовности ЮНФПА к преодолению проблемы 2000 года, угрожающей всем информационным системам.

98. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что две из его основных систем — система управления программными ресурсами и комплексная система местных отделений ЮНФПА — были признаны готовыми к преодолению проблемы 2000 года. Система управления программными ресурсами применяется в штаб-квартире для распределения средств на проекты и контроля за расходами, а комплексная система местных отделений используется в отделениях на местах для учета расходов, авансовых и бюджетных средств, в том числе по проектам. ЮНФПА также информировал Комиссию о том, что его система управления закупками признана готовой к 2000 году. Поскольку ЮНФПА пользуется услугами ПРООН и Централных учреждений Организации Объединенных Наций в отношении целого ряда финансовых, кадровых и административных услуг, его затронут прикладные вычислительные системы этих органов в той мере, в какой они будут готовы к преодолению проблемы 2000 года.

99. Комиссия рекомендовала ЮНФПА обеспечить проверку всех систем с точки зрения их готовности к преодолению проблемы 2000 года при наличии достаточного времени для устранения любых недостатков.

#### **4. Случай мошенничества и предполагаемого мошенничества**

100. Комиссии сообщили о двух случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества. В одном случае, где общая сумма убытков составила 7234 долл. США, автомобили сдавались в аренду для личного использования, имели место растрата небольшой суммы наличных средств и неправомерное приобретение сотовых телефонов, программного обеспечения и услуг. ЮНФПА усилил контроль за соответствующим местным отделением. Другой случай связан с использованием правительственным чиновником автомобиля, предоставленного для осуществления проектов, в качестве такси. Имевшиеся данные оказались недостаточными для точной оценки понесенных убытков. После этого ЮНФПА создал систему управления автомобильным транспортом в рамках соответствующего проекта. Комиссия удовлетворена наличием надлежащих процедур отчетности о случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества и их соблюдением.

#### **D. Выражение признательности**

101. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и его персоналу за сотрудничество и содействие с их стороны.

**Виджай Кришна Шунглу**  
Контролер и Генеральный ревизор Индии

**Осеи Туту Премпех**  
Генеральный ревизор Ганы

**Сэр Джон Борн**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

15 июля 1998 года



## Приложение

Последующие меры, принятые во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1995 года а/

### Рекомендация 11 (а)

1. ЮНФПА следует более неукоснительно выполнять требование о том, чтобы целевые фонды начинали деятельность только при наличии полного финансирования.

#### Меры, принятые Администрацией

2. ЮНФПА внедрил стандартное соглашение о целевых фондах, включающее оговорку, предусматривающую наличие достаточных авансовых средств для покрытия предполагаемых расходов. Новые разделы Справочника по вопросам политики и процедур ЮНФПА касаются разработки программ для целевых фондов и управления ими, и ЮНФПА обратил внимание всех заинтересованных на важное значение финансирования целевых фондов до того, как будут понесены расходы.

#### Замечания Комиссии

3. Комиссия с удовлетворением отмечает новое соглашение. Однако, Комиссия была озабочена тем фактом, что на конец данного двухгодичного периода два фонда по различным причинам имели негативный баланс.

### Рекомендация 11 (б)

4. ЮНФПА следует проводить более систематическую оценку потребностей стран с целью их планомерного и эффективного удовлетворения. Ему следует также установить стратегические цели в отношении внедрения метода национального исполнения проектов.

#### Меры, принятые Администрацией

5. ЮНФПА внедрил процесс разработки программ, позволяющий производить систематическую оценку потребностей стран на основе:

а) демографической оценки стран, которая заменяет миссию по обзору программ и разработке стратегий, и является национальной стратегической задачей с упором на создание потенциала;

б) логического базового подхода, включая анализ посредника, на уровне программы/проекта.

Кроме того, ЮНФПА рассмотрел свои руководящие указания в отношении национального исполнения и провел консультацию с ПРООН. Несмотря на то, что ЮНФПА в качестве вопроса политики поощряет национальное исполнение и уделяет ему первостепенное внимание как наиболее предпочтительному методу исполнения проектов, он не устанавливает национальное исполнение в качестве глобальной цели.

---

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5G (A/51/5Add.7), раздел II, пункт 11.

### Замечания Комиссии

6. Комиссия приветствует принятие более систематического подхода к оценке потребностей стран и в свое время рассмотрит его результаты. Комиссия отмечает, что ЮНФПА решил не устанавливать стратегические цели в отношении внедрения метода национального исполнения, а действовать на избирательной основе.

#### Рекомендация 11 (с)

7. ЮНФПА следует определить функции и обязанности персонала отделений на местах в отношении национального исполнения проектов, а затем составить планы подготовки кадров и распределить ресурсы, необходимые отделениям на местах для выполнения поставленных перед ними задач.

### Меры, принятые Администрацией

8. ЮНФПА подробнее рассмотрел этот вопрос при обсуждении исследования и оценки потенциала включения (см. пункт 14). Всеобъемлющий доклад будет представлен Исполнительному совету на его ежегодной сессии в 1998 году. В бюджете вспомогательных расходов на 1998—1999 годы содержатся положения, предусматривающие укрепление потенциала отделений на местах, и разработаны соответствующие планы профессиональной подготовки кадров для отделений на местах. В связи с этим вопросом Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития рассматривает общие для них оперативные последствия.

### Замечания Комиссии

9. Комиссия считает, что в докладе, который будет представлен Исполнительному совету, отсутствует надлежащее определение функций и обязанностей персонала отделений на местах в отношении национального исполнения.

#### Рекомендация 11 (d)

10. ЮНФПА следует окончательно доработать и издать проект руководящих принципов, регулирующих отбор и оценку учреждений для национального исполнения проектов.

### Меры, принятые Администрацией

11. В настоящее время ЮНФПА завершает разработку руководящих принципов в отношении оценки и отбора учреждений-исполнителей, которые также имеют отношение к национальному исполнению проектов. Эти руководящие принципы были намечены к выпуску к середине 1998 года. ЮНФПА также получил согласие Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития с необходимостью подхода к оценке потенциала в масштабах всей системы и внедрил логическую основу, предусматривающую использование поддающихся проверке показателей для контроля за такими результатами, как укрепление потенциала.

### Замечания Комиссии

12. Комиссия намерена изучить новые руководящие принципы, когда они будут представлены.

#### Рекомендация 11 (е)

13. ЮНФПА следует провести оценку достигнутого им прогресса в области внедрения метода национального исполнения проектов, а также методов, используемых для укрепления национального потенциала, и сопоставить эффективность национального исполнения проектов с исполнением учреждениями или иными методами.

#### Меры, принятые Администрацией

14. ЮНФПА завершил тематическую оценку методов исполнения, в том числе национального исполнения. Кроме того, ЮНФПА провел исследование потенциала включения и использования финансовых ресурсов в странах-получателях, в частности в Африке, для выявления препятствий, мешающих исполнению проектов. ЮНФПА полагает, что уточнение критериев отбора учреждений-исполнителей, а также рекомендации, содержащиеся в исследовании потенциала включения, обеспечат практичный систематический подход к укреплению национального потенциала.

#### Замечания Комиссии

15. Комиссия приветствует проведение оценки и исследования потенциала включения и с нетерпением ожидает изучения результатов.

#### Рекомендация 11 (f)

16. ЮНФПА следует разработать надлежащие показатели, которые позволяли бы судить об укреплении потенциала и степени воздействия групп страновой поддержки на программы и проекты.

#### Меры, принятые Администрацией

17. ЮНФПА внедрил ряд демографических показателей и показателей репродуктивного здоровья, которые включают ряд показателей процесса и результативности, позволяющих судить об укреплении потенциала на уровне стран. ЮНФПА перенес участие групп страновой поддержки на такие стратегические этапы программного цикла, как среднесрочный обзор, с последующим сокращением объема консультативной деятельности по проекту. Это позволило группам уделять больше внимания долгосрочным потребностям стран, подготовке кадров и укреплению потенциала. Пересмотрены форматы плана работы и доклада о ходе работы групп страновой поддержки, что позволит лучше оценить деятельность консультантов групп страновой поддержки на уровне стран. Будет разработана основа для подготовки докладов о деятельности групп страновой поддержки, в которой найдет отражение их воздействие на программы и проекты.

#### Замечания Комиссии

18. Комиссия рассмотрит вопрос о разработке этих показателей в ходе своих будущих проверок.

#### Рекомендация 11 (g)

19. ЮНФПА следует рассмотреть вопрос о расширении масштабов использования консультантов в деятельности по оказанию страновой поддержки с целью получить доступ к новым экспертам, а также сократить расходы.

#### Меры, принятые Администрацией

20. Использование национальных экспертов для технической поддержки на уровне проектов существенно возросло, и консультанты групп страновой поддержки больше используются для участия в программах. В

пересмотренных межучрежденческих руководящих принципах служб технической поддержки, изданных в октябре 1997 года, также подчеркивается, что экспертами первого уровня в системе служб технической поддержки являются национальные консультанты. Кроме того, группами страновой поддержки создан список консультантов для тех случаев, когда нет ни национальных консультантов, ни экспертов групп страновой поддержки.

#### Замечания Комиссии

21. Комиссия приветствует расширение масштабов использования национальных экспертов и полагает, что это приведет к сокращению численности консультантов групп страновой поддержки и расходов на них.

#### Рекомендация 11 (h)

22. ЮНФПА следует определить и периодически пересматривать потребности стран и обеспечивать соответствующую корректировку ресурсов групп страновой поддержки.

#### Меры, принятые Администрацией

23. ЮНФПА и Межучрежденческая целевая группа постоянно пересматривают систему служб технической поддержки для обеспечения того, чтобы ресурсы групп страновой поддержки соответствовали возникающим потребностям. В процессе оценки потребностей стран ЮНФПА активно запрашивает и учитывает мнение страновых представителей Фонда. ЮНФПА произвел перераспределение должностей в группах страновой поддержки с учетом географических соображений и специализации. В результате расширился масштаб распределения должностей в группах страновой поддержки в Африке в таких областях, как репродуктивное здоровье и гендерные проблемы.

#### Замечания Комиссии

24. Комиссия приветствует подход ЮНФПА и отмечает общее сокращение 14 должностей экспертов групп страновой поддержки/служб технической поддержки.

#### Рекомендация 11 (i)

25. ЮНФПА следует проанализировать вопрос о текущих расходах отделений групп страновой поддержки и осуществлять строгий контроль, в частности, разработать показатели эффективности деятельности и меры по установлению стандартов, с которыми эти отделения могли бы сопоставлять свои расходы.

#### Меры, принятые Администрацией

26. ЮНФПА надеется, что его новый механизм управления системой служб технической поддержки/групп страновой поддержки обеспечит существенное усовершенствование планирования, распределения ресурсов и контроля за текущими расходами. Все бюджетные заявки будут пересмотрены, и любое отклонение от среднего уровня затрат подлежит обоснованию в письменной форме и утверждению. Вслед за проведением обширного обзора ЮНФПА в настоящее время пересматривает свои оперативные руководящие принципы в отношении системы служб технической поддержки, которые будут изданы в 1998 году.

#### Замечания Комиссии

27. Комиссия приветствует усовершенствование управления, однако отмечает, что затраты служб технической поддержки возросли с 42,3 млн. долл. США в 1994—1995 годах до 47 млн. долл. США в 1996—1997 годах, что составляет увеличение на 11 процентов. Комиссия намерена рассмотреть новый механизм.

#### Рекомендация 11 (j)

28. ЮНФПА следует уделять больше внимания вопросу о том, какое из учреждений-исполнителей наиболее соответствует целям данного проекта, все ли варианты были изучены и выбран ли самый эффективный с точки зрения затрат подход.

#### Меры, принятые Администрацией

29. Тематическая оценка методов исполнения ЮНФПА заложила концептуальную основу для стандартов оценки и исполнения, которыми должны руководствоваться учреждения-исполнители. Рабочая группа завершает разработку руководящих принципов в отношении отбора и оценки учреждений-исполнителей. Предполагается, что эти руководящие принципы будут изданы к середине 1998 года. Кроме того, ЮНФПА приступил к разработке краткого перечня необходимых знаний и профессиональных навыков для организаций с целью оказания им содействия в решении вопросов о подборе кадров для программы. Вопрос о соответствии учреждений-исполнителей также рассматривается Комитетом по обзору программ.

#### Замечания Комиссии

30. Комиссия намерена изучить руководящие принципы, когда они будут представлены.

#### Рекомендация 11 (k)

31. ЮНФПА следует более активно участвовать в разработке проектов, устанавливая требования в отношении достижения общих целей ЮНФПА и целей межстрановой программы.

#### Меры, принятые Администрацией

32. ЮНФПА принял активное участие в разработке межстрановой программы на 1996—1999 годы путем ее увязывания с потребностями страны. Комитет по обзору программ ЮНФПА рассмотрел региональные и межрегиональные проекты с целью повышения взаимодополняемости видов деятельности, осуществляемой на глобальном и региональном уровнях. Комитет также высказался по поводу конечного использования и уместности на страновом уровне результатов, полученных в рамках программы. Завершается работа над руководящими принципами в отношении межстрановой программы, которые на стадии оценки проекта обеспечат более систематическую оценку связей с целями ЮНФПА и потребностями стран.

#### Замечания Комиссии

33. Комиссия изучила межстрановую программу на 1996—1999 годы и удовлетворена тем, что она учитывает потребности стран. Комиссия ожидает изучения отдельных проектов, для того чтобы убедиться, имеют ли они более тесную связь с целями ЮНФПА и целями страновой программы.

#### Рекомендация 11 (l)

34. В соответствующих случаях ЮНФПА следует проводить базовые исследования для определения потребностей и потенциальных бенефициаров проекта и, когда это возможно, устанавливать четкие цели проекта как в количественном, так и в качественном отношении.

#### Меры, принятые Администрацией

35. В новых руководящих принципах в отношении межстрановой программы используется уже задействованный для страновых проектов логический базовый подход для определения количественных и

качественных целей и результатов. Кроме того, эти руководящие принципы будут предусматривать необходимость более глубоких базовых исследований.

#### Замечания Комиссии

36. Комиссия изучит руководящие принципы, когда они будут представлены, и намерена дать оценку их практическому применению.

#### Рекомендация 11 (m)

37. Необходимо активизировать участие сотрудника по проекту в получении независимой информации о ходе осуществления проекта, его качественных показателях, эффективности охвата предполагаемых получателей и степени достижения его целей.

#### Меры, принятые Администрацией

38. Управление межстрановой программой в настоящее время осуществляется техническим отделом ЮНФПА, и новая программа будет контролироваться техническими экспертами, для того чтобы убедиться, приводит ли новый процесс разработки программ к ожидаемым усовершенствованиям.

#### Замечания Комиссии

39. Комиссия с удовлетворением отмечает, что программа будет контролироваться техническими экспертами.

#### Рекомендация 11 (n)

40. Отделу кадров ЮНФПА следует разработать четкие критерии в отношении мандатов консультантов и обеспечить их соблюдение.

#### Меры, принятые Администрацией

41. В январе 1998 года ЮНФПА выпустил пересмотренные руководящие принципы в отношении подготовки мандатов консультантов, включающие четкие критерии, касающиеся наблюдения за назначениями и их оценки. После завершения обзора, проводимого межведомственной рабочей группой ЮНФПА по специальным соглашениям об услугах, ЮНФПА намеревается включить мандат консультанта в качестве части заключаемого с ним контракта.

#### Замечания Комиссии

42. Комиссия изучила руководящие принципы и удовлетворена тем, что в них содержатся четкие критерии в отношении мандата.

#### Рекомендация 11 (o)

43. ЮНФПА следует шире использовать свой международный список кандидатов и обновлять его свежей информацией.

#### Меры, принятые Администрацией

44. ЮНФПА поручил своим группам страновой поддержки и национальным отделениям обеспечить включение всех консультантов в его международный список и усовершенствовать ведение этого списка техническим отделом. Отдел кадров требует занесения новых консультантов в список, который в настоящее время видоизменяется, для того чтобы сделать его более удобным для пользователя.

#### Замечания Комиссии

45. Комиссия приветствует меры ЮНФПА по совершенствованию списка международных консультантов.

#### Рекомендация 11 (р)

46. ЮНФПА следует пересмотреть свои процедуры отбора консультантов в целях обеспечения более широкого рассмотрения кандидатов.

#### Меры, принятые Администрацией

47. Рабочая группа ЮНФПА рассмотрела специальные соглашения об услугах, включая процесс и процедуры отбора. Одна из ее рекомендаций сводилась к тому, что новые руководящие принципы должны содержать положения, предусматривающие обеспечение процесса отбора на более конкурсной основе. Эти новые руководящие принципы находятся в стадии подготовки и будут изданы в конце 1998 года.

#### Замечания Комиссии

48. Комиссия изучила доклад рабочей группы и признала, что он подтверждает собственные выводы Комиссии о недостаточности данных, свидетельствующих об осуществлении процесса отбора на конкурсной основе или о наличии какой-либо справочной проверки, оценки деятельности или проверки качества работы в связи с отбором консультантов. Комиссия, в частности, озабочена тем, что этот вопрос не рассматривался в свете просьбы Генеральной Ассамблеи к исполнительному руководству организаций обеспечить отбор консультантов на более конкурсной основе и свести к жесткому минимуму случаи использования единоличных кандидатов (пункт 3 раздела VI резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года). Комиссия изучит новые руководящие принципы, когда они будут представлены, чтобы убедиться в том, насколько подробно они затрагивают эти вопросы.

#### Рекомендация 11 (q)

49. От сотрудников по оценке следует потребовать уделения большего внимания заполнению оценочных бланков; следует, как минимум, указывать сильные и слабые стороны консультантов.

#### Меры, принятые Администрацией

50. В январе 1998 года был введен пересмотренный оценочный бланк. Новый бланк предусматривает точный учет результатов и качества предоставляемых услуг. Эти бланки переданы в отдел кадров для использования при обновлении списка консультантов.

#### Замечания Комиссии

51. Комиссия с удовлетворением отмечает введение нового бланка и изучит результаты его использования в рамках последующего обзора управления консультантами.

## **Глава III**

### **Заключение ревизоров**

Мы проверили нижеследующие прилагаемые финансовые ведомости под номерами I—IV, таблицы 1—7 Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также сопроводительные примечания к ним за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1997 года. Представление этих финансовых ведомостей входит в круг обязанностей Директора-исполнителя. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по поводу этих финансовых ведомостей на основе проведенной нами ревизии.

Мы провели ревизию в соответствии с Едиными стандартами ревизионной деятельности Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Согласно этим стандартам, мы должны планировать и проводить ревизию с целью получения обоснованных доказательств того, что финансовые ведомости, не содержат существенных неточностей. Ревизия включает контрольные проверки и проверку бухгалтерских счетов и другой вспомогательной документации, проведение которой Комиссия ревизоров сочла необходимым в данных обстоятельствах. Кроме того, ревизия предполагает оценку применявшихся принципов отчетности и основных сметных расчетов Директора-исполнителя, а также оценку формы изложения финансовых ведомостей в целом. Мы полагаем, что результаты нашей ревизии служат приемлемой основой для заключения ревизоров.

Без учета влияния любых корректировок, которые могут оказаться необходимыми по получении недостающих проверенных ведомостей расходов, касающихся проектов национального исполнения, данные финансовые ведомости, по нашему мнению, объективно и всесторонне отражают финансовое положение на 31 декабря 1997 года, а также результаты операций и движения наличных средств за закончившийся на эту дату финансовый период, которые осуществлялись в соответствии с установленными Фондом методами бухгалтерского учета, изложенными в примечании 2 к данным финансовым ведомостям и применявшимися на той же основе, что и в отношении предыдущего финансового периода.

Мы также считаем, что операции Фонда, проверенные нами в ходе ревизии, во всех существенных отношениях проводились согласно Финансовым положениям и соответствующим юридическим полномочиям.

В соответствии со статьей XII Финансовых положений мы также составили подробный доклад по результатам проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Фонда.

**Виджей Кришна Шунглу**  
Контролер и Генеральный ревизор Индии

**Осеи Туту Премпех**  
Генеральный ревизор Ганы

**Сэр Джон Борн**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

15 июля 1998 года



## Глава IV

### Удостоверение правильности финансовых ведомостей

30 апреля 1998 года

Г-н Председатель,

Мы, нижеподписавшиеся, удостоверяем, что:

- Администрация несет ответственность за полноту и объективность финансовой информации, включенной в эти финансовые ведомости;
- Финансовые ведомости подготовлены в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и содержат определенные данные, основанные на тщательных оценках и суждениях Администрации;
- Процедуры бухгалтерской отчетности и соответствующие системы внутреннего контроля позволяют иметь разумную уверенность в том, что безопасность активов гарантируется, что книги и записи должным образом отражают все операции и что в целом методы учета и используемые процедуры применяются при надлежащем распределении обязанностей. Внутренние ревизоры постоянно следят за состоянием систем отчетности и контроля. В отдельных областях осуществляются соответствующие усовершенствования;
- Администрация обеспечила Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, а также внутренним ревизорам неограниченный свободный доступ ко всей бухгалтерской и финансовой документации;
- Рекомендации Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и внутренних ревизоров внимательно изучаются Администрацией. По результатам этих рекомендаций процедуры контроля, соответственно, либо уже пересмотрены, либо находятся в состоянии пересмотра.

С учетом вышеприведенных заверений сфера ответственности ПРООН ограничивается услугами, оказываемыми ЮНФПА со стороны ПРООН согласно ныне действующему административному соглашению с последующими поправками к нему, а также согласно Финансовому правилу ЮНФПА 116.2.

Каждый из нас удостоверяет, что, насколько нам известно, в соответствии с информацией, которой мы располагаем, и по нашему убеждению, все основные операции правильно зафиксированы в бухгалтерских отчетах и должным образом отражены в прилагаемых финансовых ведомостях.

**Сетхурамия Рао**  
Директор

Отдел финансов, администрации и информационных  
услуг по вопросам управления  
Фонд Организации Объединенных Наций  
в области народонаселения

**Вероник Лаворель**  
Помощник Администратора  
Бюро административно-финансовых услуг  
Программа развития  
Организации Объединенных Наций

## **Глава V**

**Финансовые ведомости за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года**

## Ведомость I

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

(тыс. долл. США)

|                                                                      | Общие средства<br>ЮНФПА |                   | Целевые фонды     |                   |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                      | 1996—1997<br>годы       | 1994—1995<br>годы | 1996—1997<br>годы | 1994—1995<br>годы |
| <b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>                                                   |                         |                   |                   |                   |
| Взносы правительств и других участников                              |                         |                   |                   |                   |
| Добровольные взносы                                                  | 589 676                 | 558 053           | 75 689            | 94 207            |
| Плюс:                                                                |                         |                   |                   |                   |
| Коррективы к объявленным взносам за<br>предыдущие периоды (нетто)    | 134                     | (138)             | —                 | —                 |
| Коррективы на изменение валютных курсов при<br>получении взносов     | (726)                   | (255)             | —                 | —                 |
| Взносы (нетто)                                                       | 589 084                 | 557 660           | 75 689            | 94 207            |
| Взносы по линии совместного финансирования                           | 886                     | 565               | —                 | —                 |
| Поступления в виде процентов                                         | 10 418                  | 14 434            | 4 091             | 3 674             |
| Прочие поступления (расходы) нетто (таблица 2)                       | (1 976)                 | 5 197             | —                 | (20)              |
| <b>ВСЕГО ПОСТУПЛЕНИЙ</b>                                             | <b>598 412</b>          | <b>577 856</b>    | <b>79 780</b>     | <b>97 861</b>     |
| <b>РАСХОДЫ</b>                                                       |                         |                   |                   |                   |
| Расходы по проектам                                                  | 430 854                 | 432 336           | 58 342            | 88 715            |
| Технические вспомогательные услуги                                   | 47 048                  | 42 305            | —                 | —                 |
| Административно-функциональное обслуживание                          | 5 249                   | 6 813             | 180               | 121               |
| Вспомогательные расходы ЮНФПА                                        | 9 674                   | 9 595             | 2 661             | 4 279             |
| (таблица 3)                                                          | 492 825                 | 491 049           | 61 183            | 93 115            |
| Вспомогательный бюджет на двухгодичный период<br>(нетто) (таблица 5) | 111 060                 | 95 383            | —                 | —                 |
| <b>ВСЕГО РАСХОДЫ</b>                                                 | <b>603 885</b>          | <b>586 432</b>    | <b>61 183</b>     | <b>93 115</b>     |
| <b>ПРЕВЫШЕНИЕ (НЕХВАТКА) ПОСТУПЛЕНИЙ<br/>НАД РАСХОДАМИ</b>           | <b>(5 473)</b>          | <b>(8 576)</b>    | <b>18 597</b>     | <b>4 746</b>      |
| Резерв на списание сумм в неконвертируемой<br>валюте (примечание 7)  | (30)                    | —                 | —                 | —                 |
| <b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ (НЕХВАТКА)<br/>ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ</b>    | <b>(5 503)</b>          | <b>(8 576)</b>    | <b>18 597</b>     | <b>4 746</b>      |
| <b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ<br/>НА 1 ЯНВАРЯ</b>                     | <b>91 688</b>           | <b>100 264</b>    | <b>23 667</b>     | <b>19 727</b>     |
| Выплаты в целевые фонды                                              | (6 667)                 | —                 | —                 | —                 |
| Выплаты из общих средств                                             | —                       | —                 | 6 667             | —                 |
| Возмещение средств донорам и их выплаты в/из<br>других фондов        | (5)                     | —                 | (1 064)           | (806)             |
| <b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ<br/>НА 31 ДЕКАБРЯ</b>                   | <b>79 513</b>           | <b>91 688</b>     | <b>47 867</b>     | <b>23 667</b>     |
|                                                                      | (ведомость IV)          |                   | (таблица 6)       |                   |

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей

## Ведомость II

## Активы, пассивы, резервы и остатки средств на 31 декабря 1997 года

(тыс. долл. США)

|                                                                                                    | Общие средства ЮНФПА |                | Целевые фонды |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|---------------|---------------|
|                                                                                                    | 1997 год             | 1995 год       | 1997 год      | 1995 год      |
| <b>АКТИВЫ</b>                                                                                      |                      |                |               |               |
| Наличные средства                                                                                  | 1 175                | 2 049          | 168           | 3             |
| Инвестиции, предназначенные для:                                                                   |                      |                |               |               |
| оперативного резерва                                                                               | 63 000               | 63 000         | —             | —             |
| резерва для размещения персонала на местах                                                         | 4 000                | 4 000          | —             | —             |
| совместного финансирования                                                                         | 384                  | 203            | —             | —             |
| целевых фондов                                                                                     | 39 700               | 42 965         | —             | —             |
| общих ресурсов                                                                                     | 29 509               | 69 442         | 14 994        | 7 847         |
|                                                                                                    | (таблица 7) 136 593  | 179 610        | 14 994        | 7 847         |
| Итого наличные средства и инвестиции                                                               | 137 768              | 181 659        | 15 162        | 7 850         |
| Задолженность правительств по объявленным взносам                                                  | 21 070               | 630            | —             | —             |
|                                                                                                    | (примечание 3)       |                |               |               |
| Счета дебиторов                                                                                    |                      |                |               |               |
| В неконвертируемой валюте до получения чистого кредита от ПРООН в долл. США из резерва на списание | —                    | 30             | —             | —             |
| Сумма, причитающаяся из общих средств                                                              | —                    | —              | 39 700        | 42 965        |
| Начисленные проценты                                                                               | 1 725                | 2 702          | 105           | 79            |
| Другие счета дебиторов и отсроченные платежи                                                       | 733                  | 1 083          | 25            | 78            |
|                                                                                                    | (примечание 8)       |                |               |               |
| Авансы                                                                                             |                      |                |               |               |
| Оперативные средства, предоставленные:                                                             |                      |                |               |               |
| правительствам                                                                                     | 19 725               | 14 605         | 2 886         | 747           |
| учреждениям-исполнителям Организации Объединенных Наций                                            | 2 329                | 1 541          | 259           | 190           |
| межправительственным учреждениям и НПО                                                             | 10 728               | 7 707          | 654           | 223           |
| Аванс в резерв для размещения персонала на местах                                                  | 1 000                | 1 000          | —             | —             |
|                                                                                                    | (примечание 10)      |                |               |               |
| <b>ВСЕГО АКТИВЫ</b>                                                                                | <b>195 078</b>       | <b>210 957</b> | <b>58 791</b> | <b>52 132</b> |
| <b>ПАССИВЫ</b>                                                                                     |                      |                |               |               |
| Счета кредиторов                                                                                   | 4 335                | 2 126          | —             | —             |
|                                                                                                    | (примечание 8)       |                |               |               |
| Оперативные средства, подлежащие выплате:                                                          |                      |                |               |               |
| правительствам                                                                                     | 2 834                | 715            | 188           | 223           |
| учреждениям-исполнителям Организации Объединенных Наций                                            | 5 437                | 5 095          | 604           | 630           |
| межправительственным учреждениям и НПО                                                             | 2 151                | 1 749          | 103           | 197           |
| Непогашенные обязательства учреждений-исполнителей                                                 | 40 797               | 53 635         | 10 029        | 27 415        |
| Сумма, причитающаяся ПРООН                                                                         | 20 194               | 12 778         | —             | —             |
| Сумма, причитающаяся целевым фондам                                                                | 39 700               | 42 965         | —             | —             |
| Сумма, причитающаяся Программе для младших сотрудников категории специалистов                      | 117                  | 206            | —             | —             |
|                                                                                                    | (примечание 12)      |                |               |               |
|                                                                                                    | 115 565              | 119 269        | 10 924        | 28 465        |
| <b>РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ</b>                                                                   |                      |                |               |               |
| Оперативный резерв                                                                                 | 63 000               | 63 000         | —             | —             |
|                                                                                                    | (примечание 11)      |                |               |               |
| Резерв для размещения персонала на местах                                                          | 5 000                | 5 000          | —             | —             |
|                                                                                                    | (примечание 10)      |                |               |               |
| Неизрасходованные ресурсы по линии совместного финансирования                                      | 379                  | 203            | —             | —             |
| Неизрасходованные общие ресурсы                                                                    | 11 134               | 23 485         | 47 867        | 23 667        |
|                                                                                                    | (ведомость IV)       |                |               |               |
|                                                                                                    | 79 513               | 91 688         | 47 867        | 23 667        |
| <b>ВСЕГО АКТИВЫ, ПАССИВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ</b>                                                     | <b>195 078</b>       | <b>210 957</b> | <b>58 791</b> | <b>52 132</b> |

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей

**Ведомость III**

**Движение наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года**

(тыс. долл. США)

|                                                                                                      | Общие средства ЮНФПА<br>1997 год | Целевые фонды<br>1997 год |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| Поступления от оперативной деятельности                                                              |                                  |                           |
| Чистая сумма (нехватка) поступлений над расходами                                                    | (5 503)                          | 18 597                    |
| (ведомость I)                                                                                        |                                  |                           |
| Статьи, не связанные с движением наличных средств                                                    | 30                               | —                         |
| Итого                                                                                                | (5 473)                          | 18 597                    |
| Плюс поступившие средства (минус израсходованные средства)                                           |                                  |                           |
| Увеличение задолженности по объявленным взносам                                                      | (20 440)                         | —                         |
| Сокращение сумм, подлежащих выплате по другим счетам                                                 | 350                              | 53                        |
| Увеличение суммы оперативных средств, предоставляемых правительствам (нетто)                         | (3 001)                          | (2 174)                   |
| Увеличение суммы оперативных средств, предоставляемых межправительственным учреждениям и НПО (нетто) | (2 619)                          | (525)                     |
| Сокращение суммы оперативных средств, подлежащих выплате учреждениям-исполнителям (нетто)            | (446)                            | (95)                      |
| Сокращение сумм по непогашенным обязательствам                                                       | (12 838)                         | (17 386)                  |
| Увеличение сумм по другим пассивам                                                                   | 2 209                            | —                         |
| Минус:                                                                                               |                                  |                           |
| Поступления в виде процентов                                                                         | (10 418)                         | (4 091)                   |
| Чистый остаток наличных поступлений от оперативной деятельности                                      | (52 676)                         | (5 621)                   |
| Поступления наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности                             |                                  |                           |
| Увеличение межфондовых остатков средств, подлежащих выплате                                          | 4 062                            | —                         |
| Сокращение межфондовых остатков средств, подлежащих получению из общих средств                       |                                  | 3 265                     |
| (Увеличение)/сокращение задолженности по процентам                                                   | 977                              | (26)                      |
| Поступления в виде процентов                                                                         | 10 418                           | 4 091                     |
| Чистые поступления наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности                      | 15 457                           | 7 330                     |
| Поступления наличных средств из других источников                                                    |                                  |                           |
| Возмещение средств донорам                                                                           | (5)                              | (1 064)                   |
| (Выплаты в целевые фонды)/Выплаты из общих средств                                                   | (6 667)                          | 6 667                     |
| Чистое увеличение/(сокращение) потоков наличных средств                                              | (43 891)                         | 7 312                     |
| Представленное в виде:                                                                               |                                  |                           |
| Увеличение/(сокращение):                                                                             |                                  |                           |
| объема наличных средств                                                                              | (874)                            | 165                       |
| объема инвестиций                                                                                    | (43 017)                         | 7 147                     |
|                                                                                                      | (43 891)                         | 7 312                     |
| Объем наличных средств и инвестиций на 1 января 1996 года                                            | 181 659                          | 7 850                     |
| Объем наличных средств и инвестиций на 31 декабря 1997 года                                          | (ведомость II) 137 768           | 15 162                    |

В силу трудностей в связи с восстановлением данных за предыдущий двухгодичный период в настоящей ведомости отражены сведения об изменениях в движении наличных средств только за текущий двухгодичный период.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей

**Ведомость IV**

**Движение остатков общих ресурсных средств за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года**

(тыс. долл. США)

|                                                              | Общие ресурсы | Совместное финанси-<br>рование | Резерв для размещения персонала на местах | Оперативный резерв | Всего   |
|--------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|---------|
| Остаток средств на 1 января 1996 года                        | 23 485        | 203                            | 5 000                                     | 63 000             | 91 688  |
| Поступления                                                  | 597 526       | 886                            | —                                         | —                  | 598 412 |
| Расходы                                                      |               |                                |                                           |                    |         |
| По программам                                                | 492 120       | 705                            | —                                         | —                  | 492 825 |
| На административное и вспомогательное обслуживание программы | 111 060       | —                              | —                                         | —                  | 111 060 |
|                                                              | 603 180       | 705                            | —                                         | —                  | 603 885 |
| Превышение поступлений над расходами                         | (5 654)       | 181                            | —                                         | —                  | (5 473) |
| Резерв на списание сумм в неконвертируемой валюте            | (30)          | —                              | —                                         | —                  | (30)    |
| Чистое превышение (нехватка) поступлений над расходами       | (5 684)       | 181                            | —                                         | —                  | (5 503) |
| Выплаты в целевые фонды (таблица 6 и примечание 9)           | (6 667)       | —                              | —                                         | —                  | (6 667) |
| Возмещение средств донорам                                   | —             | (5)                            | —                                         | —                  | (5)     |
| Остаток средств на 31 декабря 1997 года (ведомость II)       | 11 134        | 379                            | 5 000                                     | 63 000             | 79 513  |

**Таблица 1**  
**Объявленные добровольные взносы на 31 декабря 1997 года**  
(тыс. долл. США)

| Донор                            | Остаток, принятый на 1 января 1996 года за предыдущие двухгодичные периоды | Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды | Объявленные взносы за 1996 и 1997 годы | Объявленные взносы на последующие двухгодичные периоды |             | Структура причитающейся ослатка |                        |                                             |                                              |                                     |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|
|                                  |                                                                            |                                                            |                                        | В местной валюте                                       | В долл. США | Всего                           | Полученные платежи д/у | Неуплаченные взносы на 31 декабря 1997 года | За текущий и предыдущие двухгодичные периоды | На последующие двухгодичные периоды |
| Афганистан                       | 11                                                                         | (11)                                                       | —                                      | —                                                      | —           | —                               | —                      | —                                           | —                                            | —                                   |
| Албания                          | 1                                                                          | —                                                          | —                                      | —                                                      | 1           | —                               | —                      | 1                                           | —                                            | —                                   |
| Алжир                            | 12                                                                         | (1)                                                        | 10                                     | 300                                                    | 5           | —                               | 26                     | 26                                          | 21                                           | 5                                   |
| Андорра                          | —                                                                          | —                                                          | 5                                      | —                                                      | 6           | —                               | 11                     | 6                                           | —                                            | 6                                   |
| Антигуа и Барбуда                | 1                                                                          | —                                                          | 1                                      | —                                                      | —           | —                               | 2                      | —                                           | —                                            | —                                   |
| Аргентина                        | —                                                                          | —                                                          | 20                                     | —                                                      | —           | —                               | 20                     | —                                           | —                                            | —                                   |
| Австралия                        | —                                                                          | —                                                          | 3 816                                  | —                                                      | —           | —                               | 3 816                  | —                                           | —                                            | —                                   |
| Австрия                          | —                                                                          | 65                                                         | 1 181                                  | 6 102                                                  | 496         | —                               | 1 246                  | 496                                         | —                                            | 496                                 |
| Багамские Острова                | 1                                                                          | —                                                          | —                                      | —                                                      | —           | —                               | —                      | 1                                           | 1                                            | —                                   |
| Бангладеш                        | —                                                                          | —                                                          | 50                                     | —                                                      | 25          | —                               | 25                     | 50                                          | 25                                           | 25                                  |
| Барбадос                         | —                                                                          | —                                                          | 7                                      | —                                                      | —           | —                               | 7                      | —                                           | —                                            | —                                   |
| Бельгия                          | —                                                                          | (50)                                                       | 4 239                                  | 65 000                                                 | 1 785       | —                               | 5 974                  | 1 789                                       | —                                            | 1 785                               |
| Бенин                            | 7                                                                          | —                                                          | 5                                      | —                                                      | 1           | —                               | 13                     | 1                                           | —                                            | 1                                   |
| Бутан                            | 3                                                                          | —                                                          | 6                                      | —                                                      | —           | —                               | 9                      | —                                           | —                                            | —                                   |
| Боливия                          | 4                                                                          | —                                                          | —                                      | —                                                      | —           | —                               | 4                      | 4                                           | 4                                            | —                                   |
| Бразилия                         | 15                                                                         | —                                                          | 15                                     | —                                                      | 15          | —                               | 45                     | 30                                          | 15                                           | 15                                  |
| Британские Виргинские острова    | —                                                                          | 1                                                          | —                                      | —                                                      | —           | —                               | 1                      | —                                           | —                                            | —                                   |
| Болгария                         | 2                                                                          | (1)                                                        | (1)                                    | 125                                                    | —           | —                               | —                      | —                                           | —                                            | —                                   |
| Буркина-Фасо                     | 14                                                                         | (2)                                                        | 2                                      | —                                                      | —           | —                               | 14                     | 2                                           | 2                                            | —                                   |
| Канада                           | —                                                                          | —                                                          | 13 504                                 | —                                                      | —           | —                               | 13 504                 | —                                           | —                                            | —                                   |
| Центральноафриканская Республика | 1                                                                          | —                                                          | —                                      | —                                                      | —           | —                               | —                      | 1                                           | 1                                            | —                                   |
| Чили                             | 10                                                                         | —                                                          | —                                      | —                                                      | —           | —                               | —                      | —                                           | —                                            | —                                   |

Объяснение взносов на последующие  
двухгодичные периоды

Структура причитающегося остатка

| Донор                                        | Остаток, причитающийся на 1 января 1996 года за предыдущие двухгодичные периоды | Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды | Объяснение взносов за 1996 и 1997 годы | В местной валюте |     | В долл. США |   | Всего  | Полученные платежи \$/ | Неуплаченные обязательства взносы на 31 декабря 1997 года | За текущий и предыдущие двухгодичные периоды | На последующие двухгодичные периоды |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|-----|-------------|---|--------|------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|
|                                              |                                                                                 |                                                            |                                        |                  |     |             |   |        |                        |                                                           |                                              |                                     |
| Конго                                        | —                                                                               | —                                                          | 4                                      | —                | —   | —           | — | 4      | 4                      | —                                                         | —                                            | —                                   |
| Острова Кука                                 | —                                                                               | 5                                                          | (1)                                    | —                | —   | —           | — | 4      | 4                      | —                                                         | —                                            | —                                   |
| Коста-Рика                                   | —                                                                               | —                                                          | 4                                      | —                | —   | —           | — | 4      | 4                      | —                                                         | —                                            | —                                   |
| Кот-д'Ивуар                                  | 4                                                                               | (1)                                                        | —                                      | —                | 5   | —           | — | 8      | —                      | 8                                                         | 3                                            | 5                                   |
| Кипр                                         | —                                                                               | —                                                          | 1                                      | —                | —   | —           | — | 1      | —                      | 1                                                         | 1                                            | —                                   |
| Чешская Республика                           | —                                                                               | (16)                                                       | 135                                    | 2 000            | 60  | —           | — | 179    | 59                     | 120                                                       | 60                                           | 60                                  |
| Корейская Народно-Демократическая Республика | —                                                                               | —                                                          | 10                                     | —                | —   | —           | — | 10     | 10                     | —                                                         | —                                            | —                                   |
| Дания                                        | —                                                                               | —                                                          | 80 851                                 | —                | —   | —           | — | 80 851 | 80 851                 | —                                                         | —                                            | —                                   |
| Джибути                                      | —                                                                               | —                                                          | 2                                      | —                | 1   | —           | — | 3      | 1                      | 2                                                         | 1                                            | 1                                   |
| Доминиканская Республика                     | 7                                                                               | —                                                          | —                                      | —                | —   | —           | — | 7      | —                      | 7                                                         | 7                                            | —                                   |
| Египет                                       | 165                                                                             | —                                                          | 193                                    | 350              | 104 | —           | — | 462    | 89                     | 373                                                       | 269                                          | 104                                 |
| Экваториальная Гвинея                        | 3                                                                               | (1)                                                        | —                                      | —                | —   | —           | — | 2      | —                      | 2                                                         | 2                                            | —                                   |
| Эфиопия                                      | —                                                                               | —                                                          | 9                                      | 30               | 4   | —           | — | 13     | 9                      | 4                                                         | —                                            | 4                                   |
| Федеративные Штаты Микронезии                | 2                                                                               | —                                                          | 6                                      | —                | —   | —           | — | 8      | 5                      | 3                                                         | 3                                            | —                                   |
| Фиджи                                        | —                                                                               | —                                                          | 7                                      | 5                | 3   | —           | — | 10     | 4                      | 6                                                         | 3                                            | 3                                   |
| Финляндия                                    | —                                                                               | —                                                          | 28 459                                 | —                | —   | —           | — | 28 459 | 28 459                 | —                                                         | —                                            | —                                   |
| Франция                                      | —                                                                               | —                                                          | 1 688                                  | —                | —   | —           | — | 1 688  | 1 459                  | 229                                                       | 229                                          | —                                   |
| Габон                                        | —                                                                               | —                                                          | 80                                     | —                | —   | —           | — | 80     | 80                     | —                                                         | —                                            | —                                   |
| Гамбия                                       | 5                                                                               | —                                                          | —                                      | —                | —   | —           | — | 5      | —                      | 5                                                         | 5                                            | —                                   |



| Донор                                              | Остаток,<br>причитающийся на<br>1 января 1996 года<br>за предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | Добавлена и<br>корректирована за<br>предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | Объявленные<br>взносы за<br>1996 и 1997 годы |             | В долл. США |             | Всего  | Полученные<br>платежи в/<br>тысячи \$ | Неуплаченные<br>взносы на<br>31 декабря<br>1997 года | За текущий и<br>предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | На последующие<br>двухгодичные<br>периоды |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|--------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                    |                                                                                                |                                                                           | В местной валюте                             | В долл. США | В долл. США | В долл. США |        |                                       |                                                      |                                                       |                                           |
| Германия                                           | —                                                                                              | —                                                                         | 55 036                                       | 23 864      | 78 900      | 55 036      | 23 864 | —                                     | 23 864                                               | —                                                     | 23 864                                    |
| Гана                                               | 5                                                                                              | —                                                                         | 10                                           | 10          | 25          | 15          | 10     | —                                     | 10                                                   | —                                                     | 10                                        |
| Гватемала                                          | 2                                                                                              | —                                                                         | —                                            | —           | 2           | —           | 2      | —                                     | 2                                                    | 2                                                     | —                                         |
| Гаити                                              | —                                                                                              | —                                                                         | 2                                            | —           | 2           | 2           | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Гондурас                                           | —                                                                                              | —                                                                         | 5                                            | —           | 5           | 5           | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Исландия                                           | 3                                                                                              | —                                                                         | 7                                            | 7           | 17          | 10          | 7      | —                                     | 7                                                    | —                                                     | 7                                         |
| Индия                                              | —                                                                                              | —                                                                         | 503                                          | 249         | 752         | 503         | 249    | —                                     | 249                                                  | —                                                     | 249                                       |
| Индонезия                                          | —                                                                                              | —                                                                         | 346                                          | —           | 346         | 346         | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Иран (Исламская<br>Республика)                     | 50                                                                                             | —                                                                         | —                                            | —           | 50          | —           | 50     | —                                     | 50                                                   | 50                                                    | —                                         |
| Ирландия                                           | —                                                                                              | —                                                                         | 820                                          | —           | 820         | 820         | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Израиль                                            | —                                                                                              | 2                                                                         | 7                                            | —           | 9           | 9           | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Италия                                             | —                                                                                              | (5)                                                                       | 2 784                                        | —           | 2 779       | 2 779       | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Ямайка                                             | —                                                                                              | —                                                                         | —                                            | —           | —           | —           | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Япония                                             | —                                                                                              | —                                                                         | 108 840                                      | —           | 108 840     | 91 980      | 16 860 | —                                     | 16 860                                               | 16 860                                                | —                                         |
| Иордания                                           | —                                                                                              | —                                                                         | 96                                           | —           | 96          | 96          | —      | —                                     | —                                                    | —                                                     | —                                         |
| Кения                                              | 3                                                                                              | 5                                                                         | 5                                            | 5           | 18          | 13          | 5      | —                                     | 5                                                    | —                                                     | 5                                         |
| Кувейт                                             | 5                                                                                              | —                                                                         | 5                                            | —           | 10          | 5           | 5      | —                                     | 5                                                    | —                                                     | —                                         |
| Лаосская Народно-<br>Демократическая<br>Республика | —                                                                                              | —                                                                         | 2                                            | 1           | 3           | 1           | 2      | —                                     | 2                                                    | 1                                                     | 1                                         |
| Ливан                                              | —                                                                                              | —                                                                         | 14                                           | —           | 14          | 8           | 6      | —                                     | 6                                                    | 6                                                     | —                                         |
| Лесото                                             | —                                                                                              | —                                                                         | 2                                            | 1           | 3           | 2           | 1      | —                                     | 1                                                    | —                                                     | 1                                         |
| Ливийская Арабская<br>Джамахирия                   | —                                                                                              | —                                                                         | 10                                           | —           | 10          | —           | 10     | —                                     | 10                                                   | 10                                                    | —                                         |
| Люксембург                                         | —                                                                                              | —                                                                         | 534                                          | 385         | 919         | 534         | 385    | —                                     | 385                                                  | —                                                     | 385                                       |
| Мадагаскар                                         | 15                                                                                             | —                                                                         | —                                            | —           | 15          | 14          | 1      | —                                     | 1                                                    | 1                                                     | —                                         |
| Малави                                             | 1                                                                                              | —                                                                         | 8                                            | 6           | 15          | —           | 15     | —                                     | 15                                                   | 9                                                     | 6                                         |
| Малайзия                                           | —                                                                                              | —                                                                         | 30                                           | —           | 30          | 15          | 15     | —                                     | 15                                                   | 15                                                    | —                                         |

**Объемные взносы на последующие  
двухгодичные периоды**

**Структура πραγματοποιенной оплаты**

| Донор               | Остаток,<br>причитающийся на<br>1 января 1996 года<br>за предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | Добавления и<br>корректировки за<br>предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | Объемные взносы за<br>1996 и 1997 годы |             | В долл. США | Всего   | Полученные<br>платежи в/<br>млн. д/ | Номинальные<br>взносы на<br>31 декабря<br>1997 года | За текущий и<br>предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | На последующие<br>двухгодичные<br>периоды |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------|-------------|---------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                     |                                                                                                |                                                                           | В местной валюте                       | В долл. США |             |         |                                     |                                                     |                                                       |                                           |
| Мальдивские Острова | —                                                                                              | —                                                                         | 4                                      | 2           | 2           | 6       | 4                                   | 2                                                   | —                                                     | 2                                         |
| Мальта              | —                                                                                              | —                                                                         | 2                                      | —           | —           | 2       | 2                                   | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Маршалловы Острова  | —                                                                                              | —                                                                         | 1                                      | —           | —           | 1       | 1                                   | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Мавритания          | 8                                                                                              | —                                                                         | 3                                      | 500         | 3           | 14      | 7                                   | 7                                                   | 4                                                     | 3                                         |
| Маврикий            | —                                                                                              | —                                                                         | 11                                     | —           | —           | 11      | 11                                  | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Мексика             | —                                                                                              | 85                                                                        | 45                                     | —           | —           | 130     | 130                                 | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Монголия            | —                                                                                              | —                                                                         | 8                                      | —           | 4           | 12      | 4                                   | 8                                                   | 4                                                     | 4                                         |
| Марокко             | —                                                                                              | —                                                                         | 14                                     | —           | 8           | 22      | 12                                  | 10                                                  | 2                                                     | 8                                         |
| Мозамбик            | 2                                                                                              | —                                                                         | —                                      | —           | —           | 2       | —                                   | 2                                                   | 2                                                     | —                                         |
| Мьянма              | —                                                                                              | —                                                                         | 15                                     | 60          | —           | 15      | 11                                  | 4                                                   | 4                                                     | —                                         |
| Намбия              | 1                                                                                              | —                                                                         | 3                                      | —           | —           | 4       | 3                                   | 1                                                   | 1                                                     | —                                         |
| Непал               | 6                                                                                              | —                                                                         | 12                                     | —           | —           | 18      | 12                                  | 6                                                   | 6                                                     | —                                         |
| Нидерланды          | —                                                                                              | —                                                                         | 89 171                                 | 78 500      | 39 448      | 128 619 | 89 171                              | 39 448                                              | —                                                     | 39 448                                    |
| Новая Зеландия      | —                                                                                              | —                                                                         | 1 494                                  | —           | —           | 1 494   | 1 494                               | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Нигерия             | 3                                                                                              | —                                                                         | —                                      | —           | —           | 3       | —                                   | 3                                                   | 3                                                     | —                                         |
| Нигуэ               | —                                                                                              | —                                                                         | 1                                      | 1           | 1           | 2       | 1                                   | 1                                                   | —                                                     | 1                                         |
| Норвегия            | —                                                                                              | —                                                                         | 56 573                                 | —           | —           | 56 573  | 56 573                              | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Пакистан            | —                                                                                              | —                                                                         | 1 005                                  | —           | 500         | 1 505   | 957                                 | 548                                                 | 48                                                    | 500                                       |
| Панама              | —                                                                                              | —                                                                         | 20                                     | —           | 3           | 23      | 23                                  | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Папуа-Новая Гвинея  | —                                                                                              | —                                                                         | 5                                      | —           | —           | 5       | 5                                   | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Парагвай            | —                                                                                              | —                                                                         | 54                                     | —           | —           | 54      | 27                                  | 27                                                  | 27                                                    | —                                         |
| Перу                | 15                                                                                             | —                                                                         | 10                                     | —           | —           | 25      | 15                                  | 10                                                  | 10                                                    | —                                         |
| Филиппины           | 57                                                                                             | —                                                                         | 135                                    | 2 000       | 58          | 250     | 134                                 | 116                                                 | 58                                                    | 58                                        |
| Польша              | —                                                                                              | —                                                                         | 43                                     | —           | —           | 43      | 43                                  | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Португалия          | —                                                                                              | —                                                                         | 75                                     | —           | —           | 75      | 75                                  | —                                                   | —                                                     | —                                         |
| Республика Корея    | —                                                                                              | —                                                                         | 1 025                                  | —           | —           | 1 025   | 1 025                               | —                                                   | —                                                     | —                                         |

Обязательные взносы на последующие  
двухгодичные периоды

Структура учитываемых остатков

|                                                | Остаток,<br>причитающийся на<br>1 января 1996 года<br>за предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | Добавления и<br>коррективы за<br>предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | Обязательные<br>взносы за |                  | В долл. США |        | Всего | Полученные<br>платежи в/<br>1997 года | Неуплаченные<br>обязательные<br>взносы на<br>31 декабря<br>1997 года | За текущий и<br>предыдущие<br>двухгодичные<br>периоды | На последующие<br>двухгодичные<br>периоды |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------|-------------|--------|-------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                |                                                                                                |                                                                        | 1996 и 1997 годы          | в местной валюте | в долл. США | 1      |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Донор                                          |                                                                                                |                                                                        | 2                         | 6 480            | 1           | 3      |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Румыния                                        |                                                                                                |                                                                        | 300                       |                  | 150         | 450    |       | 1                                     | 150                                                                  |                                                       | 1                                         |
| Российская Федерация                           |                                                                                                |                                                                        | 1                         |                  |             | 1      |       |                                       |                                                                      |                                                       | 150                                       |
| Сент-Люсия                                     |                                                                                                |                                                                        | 10                        |                  | 8           | 23     |       |                                       | 5                                                                    |                                                       | 5                                         |
| Самоа                                          | 5                                                                                              |                                                                        | 1                         |                  |             | 1      |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Сан-Томе и Принсипи                            |                                                                                                |                                                                        | 60                        |                  | 30          | 90     |       |                                       | 60                                                                   | 30                                                    | 30                                        |
| Саудовская Аравия                              |                                                                                                |                                                                        | 9                         |                  |             | 16     |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Сенегал                                        |                                                                                                | 7                                                                      |                           |                  |             |        |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Сейшельские Острова                            |                                                                                                |                                                                        |                           |                  |             |        |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Сьерра-Леоне                                   |                                                                                                |                                                                        | 2                         |                  |             | 2      |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Словения                                       |                                                                                                |                                                                        | 2                         | 150              | 1           | 3      |       |                                       | 2                                                                    | 1                                                     | 1                                         |
| Южная Африка                                   |                                                                                                |                                                                        | 10                        | 50               | 10          | 20     |       |                                       | 10                                                                   |                                                       | 10                                        |
| Испания                                        |                                                                                                |                                                                        | 884                       |                  |             | 884    |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Шри-Ланка                                      |                                                                                                |                                                                        | 25                        |                  |             | 25     |       |                                       | 10                                                                   | 15                                                    |                                           |
| Судан                                          |                                                                                                |                                                                        | 1                         |                  | 30          | 31     |       |                                       |                                                                      | 1                                                     | 30                                        |
| Свазиленд                                      | 1                                                                                              |                                                                        |                           |                  |             | 1      |       |                                       |                                                                      | 1                                                     |                                           |
| Швеция                                         |                                                                                                |                                                                        | 32 634                    |                  |             | 32 634 |       |                                       | 32 634                                                               |                                                       |                                           |
| Швейцария                                      |                                                                                                |                                                                        | 13 872                    |                  |             | 13 872 |       |                                       | 13 872                                                               |                                                       |                                           |
| Сирийская Арабская<br>Республика               |                                                                                                |                                                                        | 4                         |                  |             | 4      |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Таиланд                                        |                                                                                                |                                                                        | 180                       | 2 468            | 62          | 242    |       |                                       | 62                                                                   |                                                       | 62                                        |
| Того                                           | 6                                                                                              | (1)                                                                    |                           |                  |             | 5      |       |                                       | 5                                                                    | 5                                                     |                                           |
| Тринидад и Тобаго                              |                                                                                                |                                                                        | 5                         |                  |             | 5      |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Подопечная территория<br>Тихоокеанские острова |                                                                                                |                                                                        | 2                         |                  | 1           | 3      |       |                                       | 1                                                                    |                                                       | 1                                         |
| Тунис                                          |                                                                                                | 29                                                                     | 52                        | 25               | 23          | 104    |       |                                       | 46                                                                   | 23                                                    | 23                                        |
| Турция                                         | 120                                                                                            |                                                                        | 180                       |                  | 108         | 408    |       |                                       | 238                                                                  | 130                                                   | 108                                       |
| Тувалу                                         | 3                                                                                              | 2                                                                      |                           |                  |             | 5      |       |                                       |                                                                      |                                                       |                                           |
| Уганда                                         | 4                                                                                              |                                                                        | 1                         |                  |             | 5      |       |                                       | 5                                                                    | 5                                                     |                                           |

| Донор                            | Объявленные взносы на последующие двухгодичные периоды                          |                                                            |                                        |                  | Структура причитающихся остатков |                |                                  |                                                         |                                              |                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|----------------------------------|----------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|
|                                  | Остаток, причитающийся на 1 января 1996 года за предыдущие двухгодичные периоды | Добавления и коррективы за предыдущие двухгодичные периоды | Объявленные взносы за 1996 и 1997 годы | В местной валюте | В долл. США                      | Всего          | Полученные платежи <sup>а/</sup> | Неуплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1997 года | За текущий и предыдущие двухгодичные периоды | На последующие двухгодичные периоды |
| Соединенное Королевство          | —                                                                               | —                                                          | 39 650                                 | —                | —                                | 39 650         | 39 650                           | —                                                       | —                                            | —                                   |
| Объединенная Республика Танзания | 10                                                                              | (1)                                                        | 1                                      | 600              | 1                                | 11             | —                                | 11                                                      | 10                                           | 1                                   |
| Соединенные Штаты Америки        | —                                                                               | —                                                          | 47 750                                 | —                | —                                | 47 750         | 44 721                           | 3 029                                                   | 3 029                                        | —                                   |
| Уругвай                          | 26                                                                              | 8                                                          | 26                                     | —                | —                                | 60             | 35                               | 25                                                      | 25                                           | —                                   |
| Вануату                          | —                                                                               | 10                                                         | 5                                      | —                | —                                | 15             | 10                               | 5                                                       | 5                                            | —                                   |
| Венесуэла                        | 6                                                                               | —                                                          | —                                      | —                | —                                | 6              | 6                                | —                                                       | —                                            | —                                   |
| Вьетнам                          | —                                                                               | —                                                          | 7                                      | —                | 4                                | 11             | 4                                | 7                                                       | 3                                            | 4                                   |
| Йемен                            | 2                                                                               | 5                                                          | 3                                      | —                | —                                | 10             | 10                               | —                                                       | —                                            | —                                   |
| Замбия                           | —                                                                               | —                                                          | 2                                      | —                | —                                | 2              | —                                | 2                                                       | 2                                            | —                                   |
| Зимбабве                         | —                                                                               | —                                                          | 1                                      | —                | —                                | 1              | —                                | 1                                                       | 1                                            | —                                   |
| <b>ВСЕГО</b>                     | <b>629</b>                                                                      | <b>134</b>                                                 | <b>589 676</b>                         | <b>67 539</b>    | <b>67 539</b>                    | <b>657 978</b> | <b>569 375</b>                   | <b>88 603</b>                                           | <b>21 070</b>                                | <b>67 533</b>                       |

(всю сумму в долл. США)

(всю сумму в долл. США)

а/ Включает следующие суммы, выплаченные в 1997 году в счет объявленных взносов на будущие периоды:

| Донор        | Эквивалент в долл. США |
|--------------|------------------------|
| Панама       | 2 500                  |
| Самоа        | 2 500                  |
| <b>Всего</b> | <b>5 000</b>           |

Таблица 2

Прочие поступления и расходы по линии общих средств за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года  
(тыс. долл. США)

|                                                                                                                     | 1996—1997<br>годы  | 1994—1995<br>годы |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
| Чистые прочие поступления со счетов учреждений-исполнителей                                                         | 1 414              | 486               |
| Чистые коррективы в связи с ревальвацией валют и курсовые прибыли/(убытки) в результате обмена валют помимо взносов | (4 520)            | 1 132             |
| Чистые прочие поступления от обслуживания по закупкам                                                               | (примечание 4) 581 | 2 654             |
| Пожертвования                                                                                                       | 4                  | 7                 |
| Экономия в результате погашения обязательств за предыдущий двухгодичный период                                      | 611                | 461               |
|                                                                                                                     | (66)               | 457               |
|                                                                                                                     | <u>(1 976)</u>     | <u>5 197</u>      |

(ведомость I)

Таблица 3

Расходы по программам учреждений-исполнителей по линии общих средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

(тыс. долл. США)

|                                       | Кадровое обслуживание | Подготовка кадров (стипендии) | Оборудование и материалы | Прочие расходы | Общие расходы по проектам | Технические вспомогательные услуги | Административно-функциональное обслуживание | Вспомогательные расходы ЮНФПА | Всего   |
|---------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|---------|
|                                       |                       |                               |                          |                |                           |                                    |                                             |                               |         |
| Организация Объединенных Наций        | 7 675                 | 1 310                         | 489                      | 681            | 10 447                    | 3 816                              | 685                                         | —                             | 14 948  |
| ЭКА                                   | 101                   | 14                            | —                        | 2              | 117                       | 3 395                              | —                                           | —                             | 3 512   |
| ЕЭК                                   | 908                   | 131                           | 29                       | 3              | 1 124                     | —                                  | 74                                          | —                             | 1 198   |
| ЭКЛАК                                 | 1 184                 | 123                           | 2                        | 36             | 1 369                     | 210                                | 103                                         | —                             | 1 682   |
| ЭСКАТО                                | 1 262                 | 278                           | 25                       | 112            | 1 924                     | 1 447                              | 98                                          | —                             | 3 469   |
| ЭСКЗА                                 | 134                   | 124                           | 3                        | 7              | 321                       | 868                                | —                                           | —                             | 1 189   |
| ФАО                                   | 780                   | 539                           | 53                       | 190            | 1 925                     | 3 235                              | 101                                         | —                             | 5 261   |
| МОТ                                   | 3 321                 | 968                           | 427                      | 495            | 5 329                     | 6 444                              | 382                                         | —                             | 12 155  |
| ЮНЕСКО                                | 3 335                 | 1 885                         | 597                      | 629            | 7 255                     | 5 017                              | 498                                         | —                             | 12 770  |
| ЮНИСЕФ                                | 84                    | —                             | 212                      | (4)            | 292                       | —                                  | 17                                          | —                             | 309     |
| ЮНИЦО                                 | 78                    | 21                            | 1                        | —              | 100                       | —                                  | 7                                           | —                             | 107     |
| ЮНИФЕМ                                | 6                     | —                             | —                        | —              | 6                         | 29                                 | —                                           | —                             | 35      |
| БАПОР                                 | —                     | —                             | 83                       | —              | 83                        | —                                  | —                                           | —                             | 83      |
| УООНОП                                | (7)                   | 6                             | 52                       | 6              | 114                       | —                                  | 8                                           | —                             | 122     |
| ВОЗ                                   | 5 408                 | 3 493                         | 1 576                    | 569            | 19 332                    | 6 347                              | 922                                         | —                             | 26 601  |
| Учреждения-исполнители                |                       |                               |                          |                |                           |                                    |                                             |                               |         |
| Организации Объединенных Наций, всего | 24 269                | 8 892                         | 3 549                    | 2 726          | 49 738                    | 30 808                             | 2 895                                       | —                             | 83 441  |
| Правительства                         | 20 604                | 39 171                        | 22 079                   | 14 756         | 120 869                   | —                                  | —                                           | 6 043                         | 126 912 |
| ЮНФПА                                 | 41 505                | 26 345                        | 91 532                   | 6 466          | 195 376                   | 15 968                             | —                                           | 3 631                         | 214 975 |

|                                                                          | Кадровое обслуживание | Субподряды | Подготовка кадров (стипендии) | Оборудование и материалы | Прочие расходы | Общие расходы по проектам | Технические вспомогательные услуги | Административно-функциональное обслуживание | Вспомогательные расходы ЮНФПА | Всего   |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------|-------------------------------|--------------------------|----------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|---------|
|                                                                          |                       |            |                               |                          |                |                           |                                    |                                             |                               |         |
|                                                                          | 21 339                | 17 515     | 15 234                        | 5 094                    | 5 689          | 64 871                    | 272                                | 2 354                                       | —                             | 67 497  |
| Расходы за текущий двугодовой период (включая совместное финансирование) | 107 717               | 81 604     | 89 642                        | 122 254                  | 29 637         | 430 854                   | 47 048                             | 5 249                                       | 9 674                         | 492 825 |
| За счет:                                                                 |                       |            |                               |                          |                |                           |                                    |                                             |                               |         |
| общих ресурсов                                                           |                       |            |                               |                          |                | 430 149                   | 47 048                             | 5 249                                       | 9 674                         | 492 120 |
| ресурсов по линии совместного финансирования                             |                       |            |                               |                          |                | 705                       | —                                  | —                                           | —                             | 705     |
|                                                                          | 107 717               | 81 604     | 89 642                        | 122 254                  | 29 637         | 430 854                   | 47 048                             | 5 249                                       | 9 674                         | 492 825 |

(таблица 4) (таблица 4.1)

(примечание 6) (ведомость I)

а/ В расходы по проектам включены расходы на оказание помощи в области материально-технического обеспечения правительственных проектов в сумме 72,6 млн. долл. США.

Часть этих расходов, приходящаяся на вспомогательные услуги, показана в примечании 6 и в таблице 6.

Таблица 4

Неизрасходованные ассигнования на расходы по проектам по линии общих средств  
на 31 декабря 1997 года  
(тыс. долл. США)

|                                                                                         | Двухгодичный период 1996—1997 годов |             |                                      | Ассигнования<br>на будущие<br>годы | Общая сумма<br>неизрасхо-<br>ванных<br>ассигнований |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                                                         | Ассигнования                        | Расходы     | Неизрасхо-<br>ванные<br>ассигнования |                                    |                                                     |
| Организация Объединенных Наций                                                          | 13 507                              | 10 447      | 3 060                                | 3 851                              | 6 911                                               |
| ЭКА                                                                                     | 117                                 | 117         | —                                    | 7                                  | 7                                                   |
| ЕЭК                                                                                     | 1 347                               | 1 124       | 223                                  | 1 149                              | 1 372                                               |
| ЭКЛАК                                                                                   | 1 496                               | 1 369       | 127                                  | 511                                | 638                                                 |
| ЭСКАТО                                                                                  | 2 273                               | 1 924       | 349                                  | 1 771                              | 2 120                                               |
| ЭСКЗА                                                                                   | 345                                 | 321         | 24                                   | 234                                | 258                                                 |
| ФАО                                                                                     | 2 564                               | 1 925       | 639                                  | 592                                | 1 231                                               |
| МОТ                                                                                     | 6 782                               | 5 329       | 1 453                                | 1 841                              | 3 294                                               |
| ЮНЕСКО                                                                                  | 9 471                               | 7 255       | 2 216                                | 4 999                              | 7 215                                               |
| ЮНИСЕФ                                                                                  | 292                                 | 292         | —                                    | —                                  | —                                                   |
| ЮНИДО                                                                                   | 192                                 | 100         | 92                                   | —                                  | 92                                                  |
| ЮНИФЕМ                                                                                  | 160                                 | 6           | 154                                  | 325                                | 479                                                 |
| УООНОП                                                                                  | 294                                 | 114         | 180                                  | 118                                | 298                                                 |
| БАПОР                                                                                   | 133                                 | 83          | 50                                   | —                                  | 50                                                  |
| ВОЗ                                                                                     | 22 440                              | 19 332      | 3 108                                | 7 327                              | 10 435                                              |
| Учреждения-исполнители<br>Организации Объединенных Наций,<br>всего                      | 61 413                              | 49 738      | 11 675                               | 22 725                             | 34 400                                              |
| Правительства                                                                           | 152 488                             | 120 869     | 31 619                               | 76 695                             | 108 314                                             |
| ЮНФПА                                                                                   | 242 783                             | 195 376 а/  | 47 407                               | 71 118                             | 118 525                                             |
| Межправительственные и другие<br>учреждения, включая<br>неправительственные организации | 81 735                              | 64 871      | 16 864                               | 28 155                             | 45 019                                              |
| Всего                                                                                   | 538 419                             | 430 854     | 107 565                              | 198 693                            | 306 258                                             |
|                                                                                         |                                     | (таблица 3) | (примечание 5)                       | (примечание 5)                     |                                                     |

а/ Включая помощь ЮНФПА в области материально-технического обеспечения правительственных проектов на сумму 72,6 млн. долл. США.



Таблица 4.1

**Неизрасходованные ассигнования на технические вспомогательные услуги по линии общих средств**  
 (тыс. долл. США)

|                                                                                         | Двухгодичный период 1996—1997 годов |               |                                |                              |                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|
|                                                                                         | Ассигнования                        | Расходы       | Неизрасходованные ассигнования | Ассигнования на будущие годы | Общая сумма неизрасходованных ассигнований |
| Организация Объединенных Наций                                                          | 3 412                               | 3 816         | (404)                          | 1 362                        | 958                                        |
| ЭКА                                                                                     | 3 768                               | 3 395         | 373                            | 3 943                        | 4 316                                      |
| ЭКЛАК                                                                                   | 236                                 | 210           | 26                             | 268                          | 294                                        |
| ЭСКАТО                                                                                  | 1 770                               | 1 447         | 323                            | 1 117                        | 1 440                                      |
| ЭСКЗА                                                                                   | 968                                 | 868           | 100                            | 885                          | 985                                        |
| ФАО                                                                                     | 3 521                               | 3 235         | 286                            | 2 772                        | 3 058                                      |
| МОТ                                                                                     | 6 572                               | 6 444         | 128                            | 4 551                        | 4 679                                      |
| ЮНЕСКО                                                                                  | 5 300                               | 5 017         | 283                            | 4 069                        | 4 352                                      |
| ЮНИФЕМ                                                                                  | 85                                  | 29            | 56                             | 1 143                        | 1 199                                      |
| ВОЗ                                                                                     | 6 955                               | 6 347         | 608                            | 5 280                        | 5 888                                      |
| Учреждения-исполнители<br>Организации Объединенных Наций,<br>всего                      | 32 587                              | 30 808        | 1 779                          | 25 390                       | 27 169                                     |
| ЮНФПА                                                                                   | 18 240                              | 15 968        | 2 272                          | 15 901                       | 18 173                                     |
| Межправительственные и другие<br>учреждения, включая<br>неправительственные организации | 315                                 | 272           | 43                             | —                            | 43                                         |
| <b>Всего</b>                                                                            | <b>51 142</b>                       | <b>47 048</b> | <b>4 094</b>                   | <b>41 291</b>                | <b>45 385</b>                              |

(таблица 3)

(примечание 5)

(примечание 5)

Таблица 5

Бюджетные ассигнования и расходы на административное обслуживание и оперативно-функциональное обеспечение программ по линии общих средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года  
(тыс. долл. США)

| ПРОГРАММА                                                       | Ассигнования на 1996—1997 годы (примечание а/) | Расходы за 1996—1997 годы |                            |             | Расходы за 1994—1995 годы | Свободный от обязательств остаток на 31 декабря 1997 года |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                 |                                                | Платежи                   | Непогашенные обязательства | Общая сумма |                           |                                                           |
| I. Административное руководство и управление                    | 4 233                                          | 3 929                     | 188                        | 4 177       | 3 738                     | 116                                                       |
| II. Административное обслуживание, информация и внешние связи   | 36 055                                         | 32 866                    | 2 490                      | 35 356      | 30 669                    | 699                                                       |
| III. Планирование, оценка и контроль за осуществлением программ | 29 143                                         | 24 457                    | 647                        | 25 104      | 24 617                    | 4 039                                                     |
| IV. Услуги по поддержке программ на местах                      | 67 415                                         | 56 459                    | 860                        | 57 319      | 47 156                    | 10 096                                                    |
| Общая сумма ассигнований и расходов                             | 136 846                                        | 117 711                   | 4 185                      | 121 896     | 106 180                   | 14 950                                                    |
| Минус: кредиты и поступления                                    | (10 000)                                       |                           |                            | б/ (10 836) | (10 797)                  | 836                                                       |
| Чистая сумма ассигнований и расходов                            | 126 846                                        |                           |                            | 111 060     | 95 383                    | 15 786                                                    |

(ведомость I)

а/ Ассигнования, утвержденные Исполнительным советом на его третьей очередной сессии в 1995 году (решение 95/35).

б/ См. примечание 6.

Таблица 6

Целевые фонды: ведомость счетов за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года  
(тыс. долл. США)

| Целевые фонды                                                                         | Неизрасходованный остаток на 1 января 1996 года | Поступления в виде |        |                             |                         | Переведенные и возвращенные средства | Полученные взносы | Общая сумма имеющихся средств | Расходы по проектам | Административно-функциональное обслуживание | Вспомогательные расходы по поддержке ЮНФПА | Общая сумма расходов | Неизрасходованный остаток на 31 декабря 1997 года |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------|--------|-----------------------------|-------------------------|--------------------------------------|-------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                 | процентов,         | прочие | поступления (расходы) нетто | и возвращенные средства |                                      |                   |                               |                     |                                             |                                            |                      |                                                   |
| <b>Многосторонние/двусторонние</b>                                                    |                                                 |                    |        |                             |                         |                                      |                   |                               |                     |                                             |                                            |                      |                                                   |
| Фонд арабских стран                                                                   | (4)                                             | 284                | (104)  | 5                           | 181                     | 74                                   | 3                 | 79                            | 2                   | 3                                           | 2                                          | 79                   | 102                                               |
| Персидского залива                                                                    | 2 735                                           | 2 818              | —      | 436                         | 5 989                   | 2 366                                | 41                | 2 498                         | 91                  | —                                           | 91                                         | 2 498                | 3 491                                             |
| Австралия                                                                             | 31                                              | —                  | (33)   | 2                           | —                       | —                                    | —                 | —                             | —                   | —                                           | —                                          | —                    | —                                                 |
| Австрия                                                                               | 1 569                                           | 1 365              | (200)  | 196                         | 2 930                   | 543                                  | 3                 | 570                           | 24                  | —                                           | 24                                         | 570                  | 2 360                                             |
| Бельгия                                                                               | 115                                             | 1 107              | (11)   | 48                          | 1 259                   | 608                                  | 18                | 643                           | 17                  | —                                           | 17                                         | 643                  | 616                                               |
| Канада                                                                                | —                                               | 903                | —      | 23                          | 926                     | 291                                  | —                 | 306                           | 15                  | —                                           | 15                                         | 306                  | 620                                               |
| Канадская ассоциация здравоохранения                                                  | —                                               | —                  | —      | —                           | —                       | —                                    | —                 | —                             | —                   | —                                           | —                                          | —                    | —                                                 |
| <b>Удовлетворение потребностей в контрацептивах в отдельных развивающихся странах</b> |                                                 |                    |        |                             |                         |                                      |                   |                               |                     |                                             |                                            |                      |                                                   |
| Дания                                                                                 | 40                                              | —                  | —      | 4                           | 44                      | 3                                    | —                 | 3                             | —                   | —                                           | —                                          | 3                    | 41                                                |
| Европейское экономическое сообщество                                                  | 115                                             | 459                | (117)  | 18                          | 475                     | 322                                  | —                 | 338                           | 16                  | —                                           | 16                                         | 338                  | 137                                               |
| Финляндия                                                                             | 49                                              | 5 556              | —      | 175                         | 5 780                   | 1 973                                | —                 | 2 041                         | 68                  | —                                           | 68                                         | 2 041                | 3 739                                             |
| Франция                                                                               | 1 296                                           | —                  | —      | 192                         | 1 488                   | 575                                  | 2                 | 604                           | 27                  | —                                           | 27                                         | 604                  | 884                                               |
| Германия                                                                              | 10                                              | —                  | —      | —                           | 10                      | 12                                   | —                 | 12                            | —                   | —                                           | —                                          | 12                   | (2)                                               |
| Фонд Хьюлетт                                                                          | 94                                              | 507                | (95)   | 16                          | 522                     | 643                                  | —                 | 675                           | 32                  | —                                           | 32                                         | 675                  | (153)                                             |
| Гондурас                                                                              | —                                               | 375                | (375)  | 3                           | 3                       | —                                    | —                 | —                             | —                   | —                                           | —                                          | —                    | 3                                                 |
| МЕРР-Ангола                                                                           | —                                               | 9                  | —      | —                           | 9                       | —                                    | —                 | —                             | —                   | —                                           | —                                          | —                    | 9                                                 |
| Индия                                                                                 | 129                                             | 182                | —      | 16                          | 327                     | 200                                  | —                 | 210                           | 10                  | —                                           | 10                                         | 210                  | 117                                               |
| МФР/АГФАНД                                                                            | 9                                               | —                  | —      | 1                           | 10                      | —                                    | —                 | —                             | —                   | —                                           | —                                          | —                    | 10                                                |
| Италия                                                                                | 105                                             | 463                | 103    | 23                          | 694                     | 419                                  | —                 | 440                           | 21                  | —                                           | 21                                         | 440                  | 254                                               |
| Япония                                                                                | —                                               | 1 771              | —      | —                           | 1 771                   | 282                                  | 12                | 296                           | 2                   | —                                           | 2                                          | 296                  | 1 475                                             |
| Ливан                                                                                 | 342                                             | —                  | —      | 33                          | 375                     | 86                                   | —                 | 91                            | 5                   | —                                           | 5                                          | 91                   | 284                                               |
| Люксембург                                                                            | —                                               | 162                | —      | 7                           | 169                     | —                                    | —                 | —                             | —                   | —                                           | —                                          | —                    | 169                                               |
|                                                                                       | 1 053                                           | 255                | —      | 85                          | 1 393                   | 706                                  | 13                | 747                           | 28                  | —                                           | 28                                         | 747                  | 646                                               |

| Целевые фонды                                        | Неизрасходованный остаток на 1 января 1996 года | Поступления в виде |                                      |                             |                 | Общая сумма имеющихся средств | Расходы по проектам | Административные функциональные расходы по обслуживанию ЮНФПА | Вспомогательные расходы по поддержке ЮНФПА | Неизрасходованный остаток на 31 декабря 1997 года |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-----------------|-------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                      |                                                 | Полученные взносы  | Переведенные и возвращенные средства | Поступления (расходы) нетто | прочие проценты |                               |                     |                                                               |                                            |                                                   |
| Группа по вопросам развития системы управления       | 161                                             | —                  | —                                    | 14                          | 175             | 38                            | —                   | 4                                                             | 42                                         | 133                                               |
| Нидерланды                                           | 1 358                                           | 9 277              | —                                    | 229                         | 10 864          | 5 088                         | 59                  | 227                                                           | 5 374                                      | 5 490                                             |
| Неправительственная организация (Индо-Хильфе — Перу) | 38                                              | 6                  | —                                    | 2                           | 46              | 26                            | —                   | —                                                             | 26                                         | 20                                                |
| НОРАД                                                | 539                                             | 13 052             | 275                                  | 227                         | 14 093          | 7 058                         | 28                  | 338                                                           | 7 424                                      | 6 669                                             |
| Норвегия                                             | 463                                             | —                  | (297)                                | 2                           | 168             | 72                            | —                   | 3                                                             | 75                                         | 93                                                |
| Оман                                                 | 90                                              | 95                 | —                                    | 21                          | 206             | 6                             | —                   | —                                                             | 6                                          | 200                                               |
| Организация стран — экспортеров нефти                | 269                                             | —                  | —                                    | 31                          | 300             | —                             | —                   | —                                                             | —                                          | 300                                               |
| Фонд Рокфеллера                                      | 207                                             | 129                | (24)                                 | 10                          | 322             | 209                           | —                   | —                                                             | 209                                        | 113                                               |
| Испания                                              | 434                                             | 1 188              | —                                    | 115                         | 1 737           | 619                           | —                   | 31                                                            | 650                                        | 1 087                                             |
| Швеция                                               | 597                                             | 1 153              | —                                    | 91                          | 1 841           | 1 067                         | (3)                 | 56                                                            | 1 120                                      | 721                                               |
| Швейцария                                            | 116                                             | 49                 | —                                    | 6                           | 171             | 123                           | —                   | 6                                                             | 129                                        | 42                                                |
| Сирийская Арабская Республика                        | 111                                             | 520                | —                                    | 39                          | 670             | 203                           | —                   | 10                                                            | 213                                        | 457                                               |
| Соединенное Королевство                              | 918                                             | 4 269              | (142)                                | 197                         | 5 242           | 2 718                         | 4                   | 129                                                           | 2 851                                      | 2 391                                             |
| Глобальный фонд Уоллеса                              | —                                               | 100                | (100)                                | —                           | —               | —                             | —                   | —                                                             | —                                          | —                                                 |
|                                                      | 12 989                                          | 46 054             | (1 120)                              | 2 267                       | 60 190          | 26 330                        | 180                 | 1 162                                                         | 27 672                                     | 32 518                                            |

(примечание б)

Другие целевые фонды

|                                                                           |     |       |       |     |       |       |   |    |       |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-----|-------|-------|---|----|-------|-------|
| Глобальная программа распределения контрацептивных средств — примечание 9 | —   | —     | 6 667 | 301 | 6 968 | 1 077 | — | 54 | 1 131 | 5 837 |
| Международная конференция по народонаселению и развитию                   | 407 | —     | 303   | 34  | 744   | 468   | — | —  | 468   | 276   |
| Партнерство в области народонаселения                                     | —   | 2 403 | 23    | 115 | 2 541 | 1 471 | — | —  | 1 471 | 1 070 |

| Целевые фонды                                                                            | Незрасходо-<br>ванный<br>остаток на<br>1 января<br>1996 года |       |         | Поступления<br>в виде<br>процентов,<br>прочие<br>поступления<br>(расходы)<br>нетто |        |       | Переведенные<br>и возвращен-<br>ные средства |   | Полученные<br>взносы |   | Общая сумма<br>имеющихся<br>средств |   | Расходы по<br>проектам<br>обслуживание |   | Администра-<br>тивно-<br>функцио-<br>нальное<br>обслуживание |   | Вспомогатель-<br>ные расходы<br>по поддержке<br>ЮНФПА |   | Общая сумма<br>расходов |     | Незрасходо-<br>ванный остаток<br>на 31 декабря<br>1997 года |       |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------|---------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|----------------------------------------------|---|----------------------|---|-------------------------------------|---|----------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------|---|-------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|-------|--|
|                                                                                          | 446                                                          | 191   | —       | 45                                                                                 | 682    | 21    | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 21  | 661                                                         |       |  |
| Благотворительный фонд<br>им. Рафаэля М. Саласа                                          | 31                                                           | —     | (32)    | 1                                                                                  | —      | —     | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | —   | —                                                           |       |  |
| ЮНИСЕФ                                                                                   | 738                                                          | —     | —       | 94                                                                                 | 832    | 95    | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | —   | —                                                           |       |  |
| Премия Организации<br>Объединенных Наций в<br>области народонаселения                    | 1 622                                                        | 2 594 | 6 961   | 590                                                                                | 11 767 | 3 132 | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 95  | 737                                                         |       |  |
|                                                                                          |                                                              |       |         |                                                                                    |        |       |                                              |   |                      |   |                                     |   |                                        |   |                                                              |   |                                                       |   |                         |     |                                                             | 8 581 |  |
| <b>Услуги в области материально-<br/>технического обеспечения</b>                        |                                                              |       |         |                                                                                    |        |       |                                              |   |                      |   |                                     |   |                                        |   |                                                              |   |                                                       |   |                         |     |                                                             |       |  |
| Алжир                                                                                    | 430                                                          | —     | —       | 45                                                                                 | 475    | 182   | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 10  | 192                                                         | 283   |  |
| Азиатский банк развития                                                                  | 88                                                           | —     | —       | 10                                                                                 | 98     | —     | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | —   | —                                                           | 98    |  |
| Бразилия                                                                                 | 17                                                           | —     | —       | 7                                                                                  | 24     | (52)  | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | (2) | (54)                                                        | 78    |  |
| Канада                                                                                   | (659)                                                        | 8 922 | —       | 115                                                                                | 8 378  | 7 627 | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 381 | 8 008                                                       | 370   |  |
| Канадская ассоциация<br>здравоохранения                                                  | —                                                            | 199   | —       | —                                                                                  | 199    | 162   | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 8   | 170                                                         | 29    |  |
| Дания                                                                                    | —                                                            | 461   | —       | 2                                                                                  | 463    | —     | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | —   | —                                                           | 463   |  |
| Европейское экономическое<br>сообщество                                                  | —                                                            | 208   | —       | 27                                                                                 | 235    | 155   | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 8   | 163                                                         | 72    |  |
| Финляндия                                                                                | 925                                                          | —     | —       | 43                                                                                 | 968    | 674   | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 34  | 708                                                         | 260   |  |
| Германия                                                                                 |                                                              |       |         |                                                                                    |        |       |                                              |   |                      |   |                                     |   |                                        |   |                                                              |   |                                                       |   |                         |     |                                                             |       |  |
| Этап 1                                                                                   | 2 654                                                        | —     | (2 798) | 144                                                                                | —      | —     | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | —   | —                                                           | —     |  |
| Этап 2                                                                                   | 803                                                          | —     | 2 495   | 208                                                                                | 3 506  | 3 007 | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 152 | 3 159                                                       | 347   |  |
| <b>Программа в области охраны<br/>здоровья матери и<br/>ребенка/планирования семьи в</b> |                                                              |       |         |                                                                                    |        |       |                                              |   |                      |   |                                     |   |                                        |   |                                                              |   |                                                       |   |                         |     |                                                             |       |  |
| Бурунди                                                                                  | 120                                                          | —     | 54      | 4                                                                                  | 178    | 133   | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 6   | 139                                                         | 39    |  |
| Гвинея                                                                                   | —                                                            | 610   | —       | 17                                                                                 | 627    | 496   | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | 25  | 521                                                         | 106   |  |
| Гана                                                                                     | 62                                                           | —     | (69)    | 1                                                                                  | (6)    | (7)   | —                                            | — | —                    | — | —                                   | — | —                                      | — | —                                                            | — | —                                                     | — | —                       | —   | (7)                                                         | 1     |  |
| МБРР                                                                                     |                                                              |       |         |                                                                                    |        |       |                                              |   |                      |   |                                     |   |                                        |   |                                                              |   |                                                       |   |                         |     |                                                             |       |  |

| Целевые фонды                                                                | Незрасходо-<br>ванный<br>остаток на<br>1 января<br>1996 года | Поступления<br>в виде                        |                      |                                                 |                       | Общая сумма<br>имеющихся<br>средств | Расходы по<br>проектам<br>обслуживания | Администра-<br>тивно-<br>функцио-<br>нальное | Вспомогатель-<br>ные расходы<br>по поддержке<br>ЮНФПА | Общая сумма<br>расходов | Незрасходо-<br>ванный остаток<br>на 31 декабря<br>1997 года |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                                                                              |                                                              | Переведенные<br>и возвращен-<br>ные средства | Полученные<br>взносы | Процентные<br>поступления<br>(расходы)<br>нетто | Прочие<br>поступления |                                     |                                        |                                              |                                                       |                         |                                                             |
| Четвертый проект Бангладеш в<br>области народонаселения и<br>здравоохранения | 2 458                                                        | 5 329                                        | —                    | 141                                             | 7 928                 | 6 056                               | —                                      | 302                                          | 6 358                                                 | 1 570                   |                                                             |
| Буркина-Фасо                                                                 | —                                                            | 1 290                                        | —                    | 32                                              | 1 322                 | 1 076                               | —                                      | 53                                           | 1 129                                                 | 193                     |                                                             |
| Чад                                                                          | —                                                            | 380                                          | —                    | 1                                               | 381                   | 337                                 | —                                      | 17                                           | 354                                                   | 27                      |                                                             |
| Гана                                                                         | 231                                                          | 100                                          | 69                   | 33                                              | 433                   | 57                                  | —                                      | 3                                            | 60                                                    | 373                     |                                                             |
| Гвинея                                                                       | —                                                            | 270                                          | —                    | 6                                               | 276                   | 246                                 | —                                      | 12                                           | 258                                                   | 18                      |                                                             |
| Нигер                                                                        | 9                                                            | 332                                          | 1                    | 4                                               | 346                   | 296                                 | —                                      | 15                                           | 331                                                   | 35                      |                                                             |
| Румыния                                                                      | 519                                                          | 385                                          | 10                   | 45                                              | 959                   | 745                                 | —                                      | 37                                           | 782                                                   | 177                     |                                                             |
| Ямайка                                                                       | —                                                            | 90                                           | —                    | 1                                               | 91                    | 85                                  | —                                      | 4                                            | 89                                                    | 2                       |                                                             |
| Лаосская Народно-<br>Демократическая Республика                              | —                                                            | 8                                            | —                    | —                                               | 8                     | 8                                   | —                                      | —                                            | 8                                                     | —                       |                                                             |
| Нидерланды                                                                   | 6                                                            | —                                            | —                    | —                                               | 6                     | 6                                   | —                                      | —                                            | 6                                                     | —                       |                                                             |
| Шри-Ланка                                                                    | 22                                                           | 1 998                                        | —                    | 20                                              | 2 040                 | 1 688                               | —                                      | 84                                           | 1 772                                                 | 268                     |                                                             |
| Острова Тёркс и Кайкос                                                       | —                                                            | 4                                            | —                    | —                                               | 4                     | 3                                   | —                                      | —                                            | 3                                                     | 1                       |                                                             |
| Соединенное Королевство                                                      | —                                                            | —                                            | —                    | —                                               | —                     | —                                   | —                                      | —                                            | —                                                     | —                       |                                                             |
| Боливия                                                                      | —                                                            | 609                                          | —                    | 23                                              | 632                   | 241                                 | —                                      | 12                                           | 253                                                   | 379                     |                                                             |
| Пакистан                                                                     | 1 371                                                        | 5 846                                        | —                    | 305                                             | 7 522                 | 5 659                               | —                                      | 284                                          | 5 943                                                 | 1 579                   |                                                             |
| ВСЕГО                                                                        | 9 056                                                        | 27 041                                       | (238)                | 1 234                                           | 37 093                | 28 880                              | —                                      | 1 445                                        | 30 325                                                | 6 768                   |                                                             |
|                                                                              | 23 667                                                       | 75 689                                       | 5 603                | 4 091                                           | 109 050               | 58 342                              | 180                                    | 2 661                                        | 61 183                                                | 47 867                  |                                                             |

(ведомость I и примечание 4)

(ведомость II и  
примечание 5)

**Таблица 7****Инвестиции на 31 декабря 1997 года****(тыс. долл. США)**

|                                   | Общие средства |          | Целевые фонды |          |
|-----------------------------------|----------------|----------|---------------|----------|
|                                   | 1997 год       | 1995 год | 1997 год      | 1995 год |
| Текущие процентные счета          | 16             | 5        | —             | —        |
| Счета до востребования            | 356            | 246      | —             | 2        |
| Срочные вклады                    | 84 050         | 138 200  | 13 496        | 7 215    |
| Облигации и векселя               | 52 171         | 41 159   | 1 498         | 630      |
| Всего (примечание <i>а/</i> ниже) | 136 593        | 179 610  | 14 994        | 7 847    |

*а/* Общая сумма инвестиций в размере 136,6 млн. долл. США, показанная в колонке Общие средства, включает 39,5 млн. долл. США (в 1995 году — 43 млн. долл. США), сохраняемых для целевых фондов (см. ведомость II).

Примечание 1. Программное заявление

С первого дня своего существования ЮНФПА предоставляет развивающимся странам, странам с переходной экономикой и другим странам по их просьбе помощь, направленную на оказание им содействия в решении вопросов репродуктивного здоровья и народонаселения; помимо этого ЮНФПА повышает информированность в этих вопросах населения всех стран мира.

Тремя основными областями деятельности ЮНФПА являются: оказание помощи в деле обеспечения всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, для всех пар и отдельных лиц к 2015 году или ранее того; оказание поддержки стратегиям в области народонаселения и развития, обеспечивающим наращивание потенциала в области разработки демографических программ; содействие повышению информированности населения и решению проблем развития, а также пропагандистское обеспечение мобилизации ресурсов и политической воли, необходимых для осуществления деятельности в своих областях работы.

ЮНФПА руководствуется принципами Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию (1994 год), и содействует их осуществлению. В частности, ЮНФПА подтверждает свою приверженность делу обеспечения репродуктивных прав, равноправия полов и ответственного отношения со стороны мужской части населения, а также автономии и наделения женщин более широкими правами во всем мире. ЮНФПА считает, что гарантирование и содействие осуществлению этих прав, а также содействие благосостоянию детей, в особенности девочек, сами по себе являются целями развития. Все пары и отдельные лица имеют право свободно и ответственно решать вопрос о числе своих детей и продолжительности периода между их рождением, а также право на получение необходимых для этого информации и средств.

ЮНФПА выражает свою твердую уверенность в том, что достижение этих целей будет содействовать улучшению качества жизни и решению общепризнанной задачи стабилизации роста численности населения в мире. ЮНФПА также считает, что стабилизация роста численности населения является неотъемлемым элементом всех усилий по обеспечению постоянного и устойчивого социально-экономического развития, удовлетворяющего потребности людей, обеспечивающего благосостояние и защищающего природные ресурсы, от которых зависит жизнь на Земле.

ЮНФПА признает, что все права человека, включая право на развитие, являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, как это указано в Программе действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию, Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Программе действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам социального развития, Платформе действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и в других принятых на международном уровне документах.

ЮНФПА в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций по выполнению решений и осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию исполнен решимости действовать в сотрудничестве с правительствами, всеми подразделениями Организации Объединенных Наций, банками развития, учреждениями по оказанию помощи на двусторонней основе, неправительственными организациями и гражданским обществом. ЮНФПА решительно поддерживает систему координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и осуществление всех соответствующих решений Организации Объединенных Наций.

ЮНФПА будет оказывать содействие мобилизации ресурсов из развитых и развивающихся стран в соответствии с теми обязательствами, которые все страны приняли в Программе действий с целью обеспечения реализации установок Международной конференции по народонаселению и развитию.



## **Примечание 2. Краткое изложение основных методов учета**

Настоящие финансовые ведомости отражают применение следующих основных методов учета:

### **а) Поступления**

Все поступления ЮНФПА (включая объявленные взносы правительств, поступления от инвестиций и прочие поступления, за исключением взносов в рамках совместного финансирования, в целевые фонды и межфондовых остатков) учитываются нарастающим итогом.

### **б) Расходы**

Все расходы учитываются нарастающим итогом, за исключением расходов, связанных с выплатами персоналу, и расходов по проектам, осуществляемым правительствами и неправительственными организациями, которые учитываются на основе произведенных выплат. Расходы по проектам включают непогашенные обязательства учреждений-исполнителей по товарам и услугам, предусмотренным в бюджетах по проектам на 1997 год и в договорах, заключенных до 31 декабря 1997 года.

### **с) Обменные курсы**

Взносы, объявленные в иных валютах, помимо долларов США, указываются в виде эквивалентной суммы в долларах, пересчитанной по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления финансовых ведомостей, либо, в случае их поступления, на дату из уплаты.

Прибыли и убытки, возникающие в результате корректировок в связи с изменением валютных курсов при уплате добровольных взносов, зачитываются в счет этих взносов. Прибыли и убытки, возникающие при поступлении взносов, объявленных в определенной валюте, но уплачиваемых в другой валюте, учитываются как курсовые корректировки при поступлении взносов. Все прочие курсовые корректировки учтены в графе прочих поступлений.

Для целей учета активов, пассивов и операций и для ведения другой финансовой отчетности все суммы перечисляются в доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления отчета или совершения операции.

### **д) Капитальные затраты**

Все расходы на оборудование длительного пользования для административных целей покрываются за счет средств из двухгодичного бюджета ЮНФПА в тот год, в котором оно закуплено. Ведется инвентарная опись всего оборудования длительного пользования (определяемого как оборудование стоимостью 1500 или более долл. США за единицу, имеющее срок службы не менее пяти лет, а также оборудование, которое включается в любые специальные списки и на которое заводится официальная инвентарная ведомость).

### **е) Вспомогательные расходы учреждений и технические вспомогательные услуги**

Вспомогательные расходы учреждений представляют собой понесенные учреждениями-исполнителями административные вспомогательные расходы по управлению (в техническом плане и прочих аспектах) финансируемыми ЮНФПА программами и проектами.

Соответствующие суммы показаны в ведомости I и таблице 3. Суммы, показанные по статье технических услуг, включают расходы на сотрудников по техническому обеспечению категории специалистов, административный вспомогательный персонал и другие связанные с ними административные расходы. Расходы по административно-функциональному обслуживанию страновых проектов представляют собой процентную долю годовых расходов по проекту, санкционированную Советом управляющих к возмещению по статье административно-функционального обслуживания. Расходы по административно-

функциональному обслуживанию межстрановых проектов представляют собой реальные издержки, понесенные учреждениями-исполнителями, а не процентную долю от годовых расходов по проекту.

f) **Закупки на компенсационной основе**

На своей сороковой сессии в 1993 году Совет управляющих принял решение о том, что средства, полученные ЮНФПА для закупок материалов, оборудования и предоставления услуг от имени и по просьбе правительств, специализированных учреждений либо других межправительственных или неправительственных организаций, учитываются как целевые фонды. Эта деятельность показана как услуги в области материально-технического обеспечения в таблице 6.

В соответствии с этим решением ЮНФПА полностью авансируются средства для проведения закупочной деятельности и покрытия всех расходов, связанных с такой деятельностью, включая плату за оказание услуг по материально-техническому обеспечению по ставке, установленной Директором-исполнителем. Такая плата за оказание услуг в области материально-технического обеспечения учитывается как прочие поступления.

g) **Форма представления финансовых ведомостей**

В соответствии с рекомендацией Административного комитета по координации, касающейся общих межорганизационных стандартов учета и согласования форм представления финансовых ведомостей, ЮНФПА принял рекомендованный формат на текущий двухгодичный период. В этом формате выделены различные виды средств, управление которыми осуществляет ЮНФПА.

В целях более полного соответствия новому формату финансовых ведомостей и более точного отражения характера операций была изменена классификация некоторых сравнительных балансов и/или определенных видов операций.

**Примечание 3. Задолженность по взносам, объявленным правительствами**

Взносы в общие ресурсы, объявленные правительствами за текущий и предыдущий годы, но не уплаченные к 31 декабря 1997 года, распределялись следующим образом (в тыс. долл. США):

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1993 и предыдущие годы      | 200                  |
| 1994 год                    | 11                   |
| 1995 год                    | 22                   |
| 1996 год                    | 3 335                |
| 1997 год                    | <u>17 502</u>        |
| <b>Всего (ведомость II)</b> | <b><u>21 070</u></b> |

По состоянию на 31 марта 1998 года было уплачено 17 392 702 долл. США из вышеуказанной суммы задолженности по взносам, объявленным правительствами.

**Примечание 4. Прочие поступления за услуги по материально-техническому обеспечению**

За двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, средства, полученные в качестве платы за оказание услуг в области материально-технического обеспечения и составившие 1,5 млн. долл. США (3 млн. долл. США — в 1995 году), показаны в таблице 6 как вспомогательные расходы по проектам. Расходы составили 0,9 млн. долл. США (0,4 млн. долл. США — в 1995 году), таким образом сумма чистого дохода составила — как показано в таблице 2 — 0,6 млн. долл. США (2,6 млн. долл. США — в 1995 году).

Примечание 5. Неизрасходованные ассигнования

Общие средства

На 31 декабря 1997 года сумма неизрасходованных ассигнований, выделенных из общих средств ЮНФПА на проекты и технические вспомогательные услуги, составила 352 млн. долл. США в следующей разбивке (в тыс. долл. США):

|                                                     | <u>1997 год</u>       | <u>Последующие<br/>годы</u> | <u>Всего</u>          |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|
| Проекты (таблица 4)                                 | 107 565               | 198 693                     | 306 258               |
| Технические вспомогательные услуги<br>(таблица 4.1) | <u>4 094</u>          | <u>41 291</u>               | <u>45 385</u>         |
| <b>Всего</b>                                        | <b><u>111 659</u></b> | <b><u>239 984</u></b>       | <b><u>351 643</u></b> |

Общая сумма неизрасходованных ассигнований, составляющая 352 млн. долл. США, превышает имеющиеся ресурсы по линии общих средств, сумма которых составляет 74 млн. долл. США (11 млн. долл. США — в общих ресурсах и 63 млн. долл. США — в оперативном резерве), на 278 млн. долл. США. Из ассигнований на будущие годы 156 млн. долл. США составляют ассигнования на 1998 год.

Однако, согласно финансовым положениям и правилам, размер ассигнований всегда должен определяться объемом имеющихся ресурсов.

Целевые фонды

Общий остаток неизрасходованных ассигнований и имеющихся ресурсов целевых фондов на 31 декабря 1997 года выглядел следующим образом (в тыс. долл. США):

|                                                               | <u>Имеющиеся<br/>ресурсы</u> | <u>Неизрасхо-<br/>ванные<br/>ассигнования</u> |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------|
| Целевые фонды — Общие данные                                  | 42 030                       | 25 653                                        |
| Глобальная программа распределения контрацептивных<br>средств | <u>5 838</u>                 | <u>1 918</u>                                  |
| <b>Всего</b>                                                  | <b><u>47 867</u></b>         | <b><u>27 571</u></b>                          |

Примечание 6. Административное обслуживание и оперативно-функциональное обеспечение программ

Кредиты на расходы по административному обслуживанию и оперативно-функциональному обеспечению программ, показанные в таблице 6, включают следующее (в тыс. долл. США):

|                                                                                                                                                         | <u>1996—1997 годы</u> | <u>1994—1995 годы</u> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Вспомогательные расходы на проекты, осуществляемые правительствами (таблица 3)                                                                          | 6 043                 | 5 091                 |
| Вспомогательные расходы, возмещенные за счет помощи в области материально-технического обеспечения проектов, осуществляемых правительствами (таблица 3) | <u>3 631</u>          | <u>4 504</u>          |
|                                                                                                                                                         | 9 674                 | 9 595                 |
| Вспомогательные расходы на проекты, выполняемые на основе механизма целевых фондов (таблица 6)                                                          | <u>1 162</u>          | <u>1 202</u>          |
| <b>Всего</b>                                                                                                                                            | <b><u>10 836</u></b>  | <b><u>10 797</u></b>  |

Примечание 7. Неконвертируемые валюты до получения кредита от ПРООН в долл. США

Резерв на списание активов в неконвертируемой валюте в размере 30 000 долл. США была сделана для того, чтобы отразить завышенность курса бывшей чехословацкой валюты кроны по сравнению с обменным курсом Организации Объединенных Наций

Примечание 8. Счета дебиторов и кредиторов

а) Счета дебиторов и отсроченные платежи

По линии общих средств прочие счета дебиторов и отсроченные платежи, показанные в ведомости II, состоят из следующего (в тыс. долл. США):

|                                  | <u>1997 год</u>   | <u>1995 год</u>     |
|----------------------------------|-------------------|---------------------|
| Авансы персоналу и консультантам | 484               | 209                 |
| Отсроченные платежи              | <u>249</u>        | <u>874</u>          |
| <b>Всего</b>                     | <b><u>733</u></b> | <b><u>1 083</u></b> |

По линии целевых фондов остатки, показанные в ведомости II, представляют собой отсроченные платежи.

б) Счета к оплате по линии общих средств

Счета к оплате, показанные в ведомости II, состоят из следующего (в тыс. долл. США):

|                                                              | <u>1997 год</u>     | <u>1995 год</u>     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Непогашенные обязательства по бюджету на двухгодичный период | 4 185               | 2 049               |
| Поступившие наличные средства, ожидающие разъяснения а/      | 37                  | 2                   |
| Прочие счета кредиторов                                      | <u>113</u>          | <u>75</u>           |
| <b>Всего</b>                                                 | <b><u>4 335</u></b> | <b><u>2 126</u></b> |

а/ Полученные средства, целевое назначение которых не установлено, сохраняются как счета кредиторов до момента их разъяснения, после чего они учитываются должным образом.

Примечание 9. Глобальная программа распределения контрацептивных средств

На своей первой очередной сессии 1996 года Исполнительный совет утвердил учреждение Глобальной программы распределения контрацептивных средств, подлежащей управлению в качестве целевого фонда. В соответствии с этим решением в 1996 году из фонда неизрасходованных общих ресурсов в Глобальную программу распределения контрацептивных средств было переведено 5 млн. долл. США. В 1997 году в ЮНФПА поступили дополнительные взносы в Глобальную программу распределения контрацептивных средств в размере 1 667 000 долл. США. Движение средств по этому целевому фонду включено в таблице 6 в графу прочих целевых фондов.

Примечание 10. Резерв для размещения персонала на местах

На своей тридцать восьмой сессии в 1991 году Совет управляющих утвердил образование резерва для размещения персонала на местах в размере 5 млн. долл. США на двухгодичный период 1992—1993 годов, как показано в ведомости II, и уполномочил Директора-исполнителя постепенно использовать этот резерв для финансирования доли ЮНФПА в расходах на строительство общих помещений под эгидой Объединенной консультативной группы по вопросам политики.

В 1994 году на покрытие расходов по строительству общих помещений ПРООН была авансирована сумма в 1 млн. долл. США.

Примечание 11. Оперативный резерв

На тридцать шестой сессии Совета управляющих в 1989 году был установлен объем оперативного резерва в размере 45 млн. долл. США. На тридцать восьмой сессии Совета в 1991 году объем резерва был пересмотрен и установлен в размере 20 процентов от поступлений по статье общих ресурсов по плану работы ЮНФПА на каждый год. В соответствии с этим решением объем оперативного резерва был увеличен в 1995 году до 63 млн. долл. США.

Примечание 12. Программа подготовки младших сотрудников категории специалистов

Остаток средств, полученных от правительства Канады на цели программы подготовки младших сотрудников категории специалистов, составлял на начало данного двухгодичного периода 206 000 долл. США. В ходе этого двухгодичного периода было получено 222 000 долл. США дополнительных средств (218 000 долл. США — в 1995 году) и было израсходовано 311 000 долл. США (356 000 долл. США — в 1995 году), в результате чего остаток составил 117 000 долл. США (206 000 долл. США — в 1995 году), как показано в ведомости II.

Примечание 13. Специальные программы в области народонаселения

На своей семнадцатой сессии в 1974 году Совет управляющих уполномочил ЮНФПА получать от правительств переводы наличных средств и направлять их на предусмотренные специальные программы в области народонаселения. За двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, ЮНФПА получил и перевел наличные средства в сумме 34,3 млн. долл. США со следующей разбивкой (в тыс. долл. США):

| <u>Получатель</u>                                                       | <u>Донор</u>        |                   |                      |                     |                   | <u>Всего</u>         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|-------------------|----------------------|
|                                                                         | <u>Нидерланды</u>   | <u>Норвегия</u>   | <u>Япония</u>        | <u>Канада</u>       | <u>Бельгия</u>    |                      |
| Международная федерация планируемого родительства                       | 8 490               | —                 | 20 700               | 2 757               | 163               | 32 110               |
| Совет по вопросам народонаселения                                       | 1 001               | 498               | —                    | —                   | —                 | 1 499                |
| Международный союз по научным исследованиям в области народонаселения   | 288                 | 244               | —                    | —                   | —                 | 532                  |
| Международный совет по управлению программами в области народонаселения | —                   | 184               | —                    | —                   | —                 | 184                  |
| <b>Всего</b>                                                            | <b><u>9 779</u></b> | <b><u>926</u></b> | <b><u>20 700</u></b> | <b><u>2 757</u></b> | <b><u>163</u></b> | <b><u>34 325</u></b> |

В финансовых ведомостях эти суммы не отражены.

Примечание 14. Имущество длительного пользования

На 31 декабря 1997 года сметная стоимость (по ценам приобретения) имущества длительного пользования в штаб-квартире составляла 2,8 млн. долл. США (3,5 млн. долл. США — в 1995 году), а в страновых отделениях — 6,2 млн. долл. США (2,5 млн. долл. США — в 1995 году). Имущество, приобретенное для осуществления деятельности по проектам, сюда не включено

Примечание 15. Запасы

На 31 декабря 1997 года ЮНФПА располагал запасами контрацептивных средств на сумму 432 000 долл. США, которые сохраняются в помещениях производителя в рамках Глобальной программы распределения контрацептивных средств.

Примечание 16. Потенциальное обязательство

Потенциальное обязательство, вытекающее из необходимости выплаты пособий в связи с окончанием срока службы, которые ЮНФПА, возможно, потребует выплатить своим сотрудникам в предстоящие годы, оценивалось по состоянию на 31 декабря 1997 года в 4 млн. долл. США (3,2 млн. долл. США — в 1995 году) в отношении пособий на репатриацию и в 1 млн. долл. США (0,5 млн. долл. США — в 1995 году) в отношении выходного пособия.

Объем полагающихся по состоянию на 31 декабря 1997 года расходов, связанных с ежегодными отпусками, оценивался в 3,8 млн. долл. США.

Примечание 17. Пенсионные пособия

ЮНФПА является организацией — членом Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций с целью обеспечения выплат пособий в связи с уходом на пенсию, на случай смерти, потери трудоспособности, а также других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемую и четко разработанную схему выплаты пособий. Финансовое обязательство организации по отношению к Пенсионному фонду состоит в том, что она должна уплачивать обязательный взнос по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, а также оплачивать соответствующую долю актуарного дефицита согласно статье 26 Положений Пенсионного фонда. Такие дефицитные платежи подлежат осуществлению лишь в том случае, если и когда Генеральная Ассамблея применяет положение статьи 26, после установления наличия потребности в дефицитных платежах на основании оценки актуарной достаточности Пенсионного фонда по состоянию на день такой оценки.

---